9A10228900

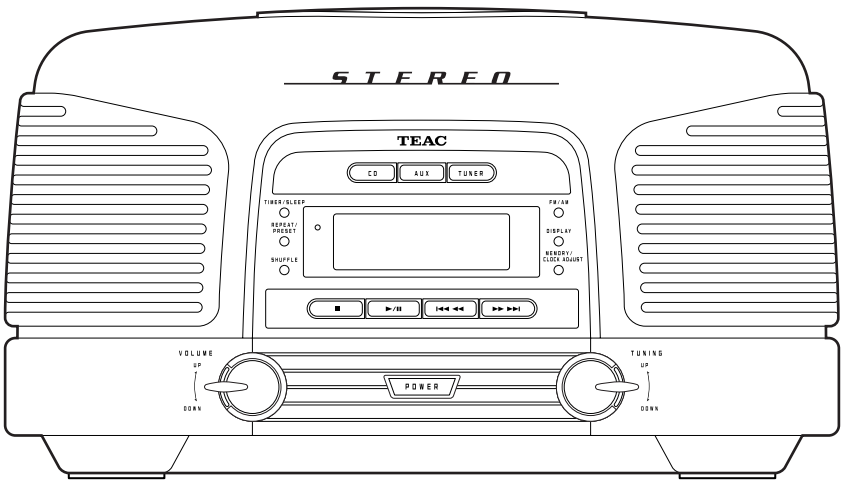
TEAC

SL-D96

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

AM/FM Stereo Radio CD-Player with Digital Clock

OWNER'S MANUAL
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL DEL USUARIO



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

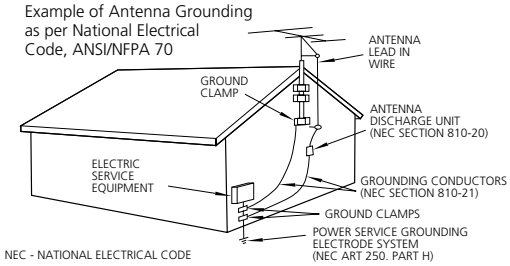
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION
- Read all of these Instructions.
- Save these Instructions for later use.
- Follow all Warnings and Instructions marked on the audio equipment.

1) Read Instructions — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2) Retain Instructions — The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3) Heed Warnings — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4) Follow Instructions — All operating and use instructions should be followed.
5) Cleaning — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
6) Attachments — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7) Water and Moisture — Do not use this product near water — for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8) Accessories — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9) A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.

10) Ventilation — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11) Power Sources — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12) Grounding or Polarization — This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
13) Power-Cord Protection — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
14) Outdoor Antenna Grounding — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode.

Note to CATV system installer:
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Section 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical."


Example of Antenna Grounding as per National Electrical Code, ANSI/NFPA 70
ANTENNA LEAD IN WIRE
GROUND CLAMP
ANTENNA DISCHARGE UNIT (NEC SECTION 810-20)
ELECTRIC SERVICE EQUIPMENT
GROUNDING CONDUCTORS (NEC SECTION 810-21)
GROUND CLAMPS
POWER SERVICE GROUNDING ELECTRODE SYSTEM (NEC ART 250. PART H)
NEC - NATIONAL ELECTRICAL CODE

15) Lightning — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
16) Power Lines — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

17) Overloading — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in risk of fire or electric shock.
18) Object and Liquid Entry — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
19) Servicing — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
20) Damage Requiring Service — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
a) when the power-supply cord or plug is damaged.
b) if liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
c) if the product has been exposed to rain or water.
d) if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
e) if the product has been dropped or damaged in any way.
f) when the product exhibits a distinct change in performance _ this indicates a need for service.
21) Replacement Parts — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
22) Safety Check — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
23) Wall or Ceiling Mounting — The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
24) Heat — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

WARNING : TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

For U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

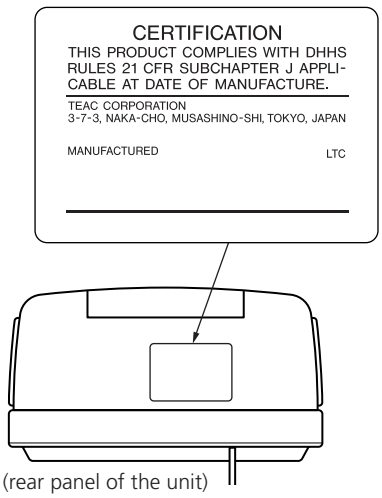
- Reorient or relocate the equipment and/or the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Changes or modifications to this equipments not expressly approved by TEAC CORPORATION for compliance will void the user's warranty.

This product has been designed and manufactured according to FDA regulations "title 21, CFR, chapter 1, subchapter J, based on the Radiation Control for Health and Safety Act of 1968", and is classified as class 1 laser product. There is not hazardous invisible laser radiation during operation because invisible laser radiation emitted inside of this product is completely confined in the protective housings.
The label required in this regulation is shown ①.

① For U.S.A.


CERTIFICATION
THIS PRODUCT COMPLIES WITH DHHS RULES 21 CFR SUBCHAPTER J APPLICABLE AT DATE OF MANUFACTURE.
TEAC CORPORATION
3-7-3, NAKA-CHO, MUSASHINO-SHI, TOKYO, JAPAN
MANUFACTURED
LTC

(rear panel of the unit)

Optical pickup :

Type	: CMS-B35VG6
Manufacturer	: SAMSUNG ELECTRO-MECHANICS CO, LTD.
Laser output	: Less than 0.5 mW on the objective lens
Wavelength	: 760 - 800 nm

Contents

Thank you for choosing TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Contents 4
Before Using the Unit 6
Discs 8
Remote Control Unit 12
Connections 14
Names of Each Control 17

CD

Playing a CD 22
Playback from a Specific Part 26
Programmed Playback 28
Repeat Playback 32
Shuffle Playback 34
Intro Check 34

TUNER

Listening to the Radio 36
How to Preset Stations 38

AUX

Listening to the External Sources 40

Sleep Timer 40
Clock Adjustment 42
Timer 44

Troubleshooting 48
Specifications 51

CAUTION
The product shall not be exposed to dripping or splashing and that no object filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.

Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit.

Sommaire

Nous vous remercions pour l'achat d'un appareil TEAC. Lire ce manuel avec attention pour obtenir les meilleures performances possibles de cet appareil.

Sommaire 5
Avant Utilisation 7
Disques 9
Boîtier de télécommande 13
Connexions 15
Nomenclature 19

CD

Lecture du CD 23
Lecture à partir d'un point spécifique 27
Lecture programmée 29
Lecture répétitive 33
Lecture aléatoire 35
Fonction de contrôle d'introductions 35

TUNER

Ecoute radio 37
Comment préréglé une station 39

AUX

Ecoute à partir d'une source externe 41

Minuterie sommeil 41
Réglage de l'horloge 43
Minuterie 45

Guide de dépannage 49
Spécifications 51

ATTENTION

Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou aux projections d'eau; ne pas poser d'objets contenant de l'eau, tels qu'un vase, ou un liquide quelconque, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit clos tel qu'une bibliothèque ou un meuble fermé.

Indice

Enhorabuena por la adquisición de un TEAC. Lea detenidamente este manual a fin de obtener el mejor rendimiento de esta unidad.

Indice 5
Antes de usar 7
Discos 9
Unidad de control remoto 13
Conexión 15
Nombres de cada control 21

CD

Reproducción de CD 23
Reproducción desde una parte específica 27
Reproducción programada 29
Reproducción repetida 33
Reproducción aleatoria 35
Comprobación de introducción 35

TUNER

Cómo escuchar la radio 37
Cómo Preestablecer estaciones 39

AUX

Cómo escuchar Fuentes externas 41

Contador de tiempo Sleep (dormir) 41
Ajuste de reloj 43
Despertador 45

Corrección de fallas 50
Especificaciones 51

PRECAUCIÓN

El producto no deberá quedar expuesto a goteos o salpicaduras, ni servir de base para objetos que contengan líquido (jarrones, etc.).

No instale este equipo en espacios cerrados tales como estantes de libros o similares.

Before Using the Unit

Read this before attempting any operations

- As the unit may become warm during operation, always leave sufficient space around the unit for ventilation.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the rear panel. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- Do not place the unit on an amplifier/receiver.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the unit, contact your dealer or service company.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- To keep the laser pickup clean, do not touch it, and always close the disc tray.
- Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

DO NOT MOVE THE UNIT DURING PLAYBACK

During playback, the disc rotates at high speed. Do NOT lift or move the unit during playback. Doing so may damage the disc or the unit.

WHEN MOVING THIS UNIT

When changing the unit's location or packing the unit for moving, be sure to remove the disc. Moving this unit with the disc loaded may result in damage to this unit.

Avant Utilisation

Lire ceci avant de faire fonctionner l'appareil

- L'appareil pouvant dégager de la chaleur lorsqu'il fonctionne, laisser un dégagement suffisant au-dessus de l'appareil afin de permettre une ventilation naturelle.
- La tension d'alimentation de l'appareil doit être celle indiquée à l'arrière de l'appareil. En cas de doute, contacter un électricien.
- Choisir avec soin l'endroit où vous placerez votre appareil. Eviter de le placer directement au soleil ou près d'une source de chaleur. Eviter aussi les endroits sujets à des vibrations, à de la poussière excessive, à la chaleur, au froid ou à l'humidité.
- Ne pas placer SL-D96 sur le dessus de l'amplificateur/récepteur.
- Ne pas ouvrir le coffret car ceci risquerait de provoquer des dommages aux circuits ou des chocs électriques. Si un objet rentre dans l'appareil, contacter votre revendeur.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise murale, toujours tirer sur la fiche et non sur le cordon.
- Pour garder le capteur laser propre, ne pas y toucher et ne pas oublier de fermer le tiroir du disque.
- Ne pas essayer de nettoyer l'appareil avec des solvants chimiques car ceci pourrait endommager le fini de l'appareil. Utiliser un chiffon propre et sec.
- Garder soigneusement ce manuel d'instructions pour une référence ultérieure.

NE DEPLACEZ PAS CET APPAREIL PENDANT L'ECOUTE D'UN DISQUE

Pendant une écoute, le disque tourne à grande vitesse. Ne soulevez pas cet appareil et ne le déplacez pas pendant l'écoute d'un disque. En effet, vous risqueriez d'endommager ce disque.

CONSIGNES DE DEPLACEMENT DE CET APPAREIL

Lorsque vous changez de lieu d'installation ou lorsque vous emballez cet appareil pour le déplacer, n'oubliez pas de retirer le disque. Ensuite, appuyez sur le bouton POWER pour couper la chaîne. Débranchez le câble électrique. Si vous déplacez cet appareil alors qu'il contient un disque, vous risquez d'endommager cet appareil.

Antes de usar

Leer antes de la operación

- Debido a que la unidad puede calentarse durante la operación, siempre deje espacio suficiente encima de la unidad para ventilación.
- El voltaje administrado a la unidad debe coincidir con el voltaje impreso en el tablero posterior. Si tiene dudas con respecto a esto, consulte con un electricista.
- Elija la ubicación de la instalación para su unidad de manera cuidadosa. Evite colocarla expuesta directamente a la luz del sol o cerca de una fuente de calor. Así mismo, evite ubicaciones sujetas a vibraciones y a polvo, calor o humedad excesivos.
- No coloque la unidad sobre el amplificador/receptor.
- No abra el gabinete ya que esto podría dar como resultado un daño a los circuitos o una descarga eléctrica. Si un objeto extraño se llegara a introducir en el aparato, contacte a su distribuidor.
- Al retirar la conexión de energía de la salida de pared, siempre jale directamente de la clavija, nunca tire del cable.
- Para mantener el sensor óptico láser limpio, no lo toque y no se olvide de cerrar la charola de discos.
- No intente limpiar la unidad con solventes químicos ya que podrían dañar el acabado. Utilice una tela limpia y seca.
- Mantenga este manual en un lugar seguro para referencias futuras.

NO MUEVA LA UNIDAD DURANTE LA REPRODUCCIÓN

Durante la reproducción, el disco gira una velocidad alta. NO levante o mueva la unidad durante la reproducción. El hacerlo puede dañar el disco.

AL MOVER ESTA UNIDAD

Al cambiar los lugares de instalación o empaque de la unidad para moverla, asegúrarse de retirar el disco. Después, oprima el interruptor de energía para desactivar la energía y desconecte el cable de energía. El mover esta unidad con el disco cargado puede dar como resultado un daño a la unidad.

Discs 1

Discs which can be played on this unit:

- Conventional audio CDs bearing the CD-DA logo on the label:

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Properly finalized CD-R and CD-RW discs

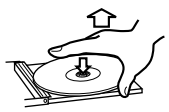
Note:

- Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R/CD-RW discs may not be playable.

- Copy-protected discs and other discs which do not conform to the CD standard may not play back correctly in this player. If you use such discs in this unit, TEAC Corporation and its subsidiaries cannot be responsible for any consequences or guarantee the quality of reproduction. If you experience problems with such non-standard discs, you should contact the producers of the disc.

- Always place the disc on the disc tray with the label side up. (Compact discs can be played or recorded only on one side.)

- To remove a disc from its storage case, press down on the center of the case and lift the disc out, holding it carefully by the edges.



How to remove the disc

How to hold the disc

- Should the disc become dirty, wipe the surface radially (from the center hole outward towards the outer edge) with a soft, dry cloth:

Disques 1

Disques pouvant être lus avec ce lecteur :

- CD audio classiques, portant le logo CD-DA sur l'étiquette:

- Disques CD-R/CD-RW correctement finalisés

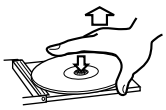
Note:

- Selon la qualité du disque et/ou la qualité de l'enregistrement, certains disques CD-R/CD-RW risquent de ne pas pouvoir être lus.

- Les disques protégés contre la reproduction, ainsi que les disques non-conformes à la norme CD risquent de ne pas pouvoir être lus correctement par ce lecteur.
  Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages provoqués par la lecture de disques de ce type et pour la qualité sonore résultante. Si vous rencontrez des difficultés avec des disques non conformes, contactez directement les producteurs du disque.

- Placer toujours le disque sur le plateau, la face imprimée sur le dessus (les disques compacts ne sont enregistrés que sur une seule face.)

- Pour sortir un disque de son emballage, appuyer sur la partie centrale de l'étui et sortir le disque en veillant à bien le tenir par les bords.



Comment sortir un disque de son emballage

Comment tenir le disque.

- Si la surface du disque est sale, l'essuyer soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et sec:

Discos 1

Discos que se pueden reproducir en esta unidad:

- CD-Audio convencionales con el logotipo CD-DA en la etiqueta:

- Discos CD-R/CD-RW debidamente grabados (con cierre de sesión)

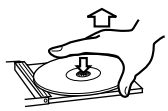
Nota:

- Según la calidad del disco y el estado de la grabación, algunos CD-R/CD-RW es posible que no se puedan reproducir.

- Los discos protegidos contra copia y otros que no se ajustan al estándar de CD es posible que no se reproduzcan correctamente en esta unidad. Si utiliza discos de éstos con la unidad, no podemos asumir responsabilidades ni garantizar la calidad de la reproducción. Si tiene problemas con tales discos, póngase en contacto con sus fabricantes.

- Coloque siempre el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba. (Los discos compactos sólo se reproducen y graban por una cara).

- Para extraer un disco de su estuche, presione el centro de la caja y levante con cuidado el disco sosteniéndolo por los bordes.



Extracción del disco

Así se sostiene el disco

- Si se ensucia el disco, pase un paño seco y suave por la superficie, en sentido radial:

Discs 2

- Never use such chemicals as record sprays, antistatic sprays or fluid, benzine or thinner to clean the discs. Such chemicals will do irreparable damage to the disc's plastic surface.

- Discs should be returned to their cases after use to avoid dust and scratches that could cause the laser pickup to "skip."

- Do not expose discs to direct sunlight or high humidity and temperature for extended periods. Long exposure to high temperatures will warp the disc.

- Do not play any disc that is warped, deformed or damaged.
  Playing such discs may cause irreparable harm to the playing mechanisms.

- CD-R discs are more sensitive to the effects of heat and ultraviolet rays than ordinary CDs. It is important that they are not stored in a location where direct sunlight will fall on them, and away from sources of heat such as radiators or heat-generating electrical devices.

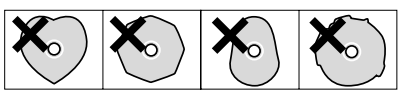
- Printable CD-R discs aren't recommended, as the label side might be sticky and damage the unit.

- Do not stick papers or protective sheets on the discs and do not use any protective coating spray.

- Use a soft oil-based felt-tipped pen to write the information on the label side. Never use a ball-point or hard-tipped pen, as this may cause damage to the recorded side.

- Never use a stabilizer. Using commercially available CD stabilizers with this unit will damage the mechanisms and cause them to malfunction.

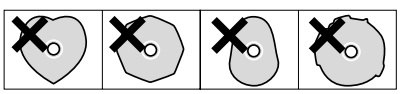
- Do not use CDs with an irregular shape (octagonal, heart shaped, business card size, etc.). CDs of this sort can damage the unit:



- If you are in any doubt as to the care and handling of a CD-R disc, read the precautions supplied with the disc, or contact the disc manufacturer directly.

Disques 2

- Ne jamais utiliser de produits chimiques, tels que des sprays, des liquides antistatiques, de l'essence ou des diluants pour nettoyer les disques. Ces produits chimiques risquent de provoquer des dégâts irréparables sur la surface en plastique du disque.
- Ranger les disques dans leur étui après utilisation afin d'éviter de les rayer ou que de la poussière ne se dépose, ceci pouvant compromettre la lecture par la tête laser
- Ne pas exposer les disques à la lumière directe du soleil, à une température élevée ou à une humidité excessive pendant une période prolongée. De telles expositions risquent de provoquer une déformation du disque.
- Les disques CD-R sont plus sensibles aux effets de la chaleur et aux rayons ultraviolets que les disques compacts ordinaires. Il est donc particulièrement important de les ranger dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur, telle que des radiateurs ou des appareils électriques, susceptibles de dégager de la chaleur.
- Il est déconseillé d'utiliser des disques CD-R inscriptibles, la face portant l'étiquette risquant d'être collante et d'endommager l'appareil.
- Ne jamais coller d'étiquette ou de feuille de protection sur le disque; ne pas utiliser de spray destiné à déposer sur le disque une couche de protection.
- Utiliser, pour écrire des informations sur la face portant l'étiquette, un feutre utilisant une encre à base d'huile. Ne jamais utiliser de stylo bille ou de stylo à pointe dure, qui risquerait d'abîmer la surface enregistrée du disque.
- Ne jamais utiliser de stabilisateurs. L'utilisation, avec cet appareil, de stabilisateurs pour CD disponibles dans le commerce, pourrait endommager les mécanismes de l'appareil et provoquer son dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de CD ayant une forme irrégulière (octogonale, en forme de coeur, etc.), ceux-ci risquant d'endommager l'appareil:



- En cas de doute quant à la manipulation des CD-R, lire les instructions fournies avec le disque ou contacter directement le fabricant du disque.

Discos 2

- No utilice nunca productos químicos como los aerosoles para discos de vinilo o antiestáticos, bencina o aguarrás para limpiar los discos. Tales sustancias causarán daños irreparables en la superficie de plástico del disco.

- Los discos deberán devolverse a sus estuches después de usarlos para evitar la acumulación de polvo y los rayados, que podrían producir "saltos" en el lector láser.

- No exponga los discos a la luz solar directa ni a niveles elevados de temperatura o humedad durante períodos prolongados. Las altas temperaturas deforman los discos con el tiempo.

- Los discos CD-R son más sensibles a los efectos del calor y los rayos ultravioleta que los CD normales. No conviene guardarlos en lugares donde puedan quedar expuestos a la luz solar directa, y deberán mantenerse alejados de fuentes de calor como los radiadores o los aparatos eléctricos que desprendan calor.

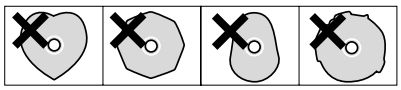
- No se recomiendan los CD-R imprimibles, ya que el lado de la etiqueta puede tener restos de adhesivo y dañar la unidad.

- No adhiera papeles ni láminas de protección a los discos, ni aplique ningún tipo de aerosol de revestimiento.

- Utilice un rotulador de punta blanda para escribir en el lado de la etiqueta. No emplee nunca bolígrafos ni lápices de punta dura, ya que podría dañar la cara grabada del disco.

- No utilice nunca estabilizadores. Los estabilizadores de CD existentes en el mercado producirán daños en los mecanismos y anomalías en su funcionamiento.

- No utilice discos de diseño irregular (octogonales, forma de corazón, etc.), ya que pueden dañar la unidad:



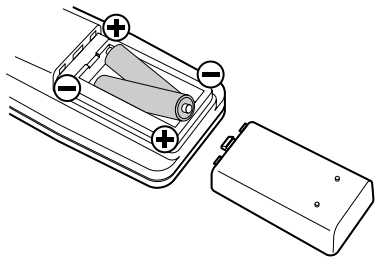
- Si tiene alguna duda sobre el cuidado y manipulación de un disco CD-R, lea las instrucciones facilitadas con el disco o póngase directamente en contacto con el fabricante.

Remote Control Unit

The provided Remote Control Unit allows the unit to be operated from a distance.
When operating the remote control unit, point it towards the REMOTE SENSOR on the front panel of the unit.

- Even if the remote control unit is operated within the effective range, remote control operation may be impossible if there are any obstacles between the unit and the remote control.

- If the remote control unit is operated near other appliances which generate infrared rays, or if other remote control devices using infrared rays are used near the unit, it may operate incorrectly. Conversely, the other appliances may operate incorrectly.



Battery Installation

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert two "AAA" (R03, UM-4) dry batteries. Make sure that the batteries are inserted with their positive "⊕" and negative "⊖" poles positioned correctly.
3. Close the cover.

Battery Replacement

If the distance required between the remote control unit and main unit decreases, the batteries are exhausted. In this case replace the batteries with new ones.

Precautions concerning batteries

- Be sure to insert the batteries with correct positive "⊕" and negative "⊖" polarities.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Rechargeable and non-rechargeable batteries can be used. Refer to the precautions on their labels.
- When the remote control unit is not to be used for a long time (more than a month), remove the batteries from the remote control unit to prevent them from leaking. If they leak, wipe away the liquid inside the battery compartment and replace the batteries with new ones.
- Do not heat or disassemble batteries and never dispose of old batteries by throwing them in a fire.

Boîtier de télécommande

Le boîtier de télécommande fourni permet la commande à distance defourni permet la commande à distance de l'appareil. Pour l'utilisation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteusation du boîtier de télécommande, le diriger vers le détecteur de télécommande du panneau avant de l'appareil.

- Même si le boîtier de télécommande est activé dans la zone de fonctionnement, la commande à distance peut être impossible s'il y a des obstacles entre le lecteur et le boîtier de télécommande.

- Si le boîtier de télécommande fonctionne dans le voisinage d'autres appareils générant des rayons infrarouges, ou si d'autres télécommandes utilisant des rayons infrarouges sont utilisées près du lecteur, le lecteur peut de ne pas bien fonctionner. Dans la situation inverse, les autres apaareils peuvent ne pas bien fonctionner.

Mise en place des piles

1. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
2. Introduire deux piles "AAA" (R03, UM-4). S'assurer que les piles sont correctement mises en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
3. Fermer le couvercle jusqu'au déclic.

Remplacement des piles

Si vous remarquez que la distance entre le boîtier de télécommande et le lecteur devient plus courte pour un fonctionnement correct, ceci indique que les piles sont usées. Dans ce cas, remplacer les piles par des nouvelles.

Précautions à observer concernant les piles

- Bien placer les piles en respectant les polarités plus ⊕ et moins ⊖ .
- Utiliser des piles du même type. Ne jamais essayer d'utiliser des types de pile différents ensemble.
- Des piles ou des batteries peuvent être utilisées. Se référer à leurs étiquettes pour les précautions à respecter.
- Si le boîtier de télécommande n'est pas utilisé pendant une longue période (pluss d'un mois), retirer les piles du boîtier de télécommande pour éviter des fuites de pile. Si elles coulent, essuyer le liquide dans le compartiment des piles et remplacer les piles par des neuves.
- Ne pas chauffer, démonter les piles ni les mettre au feu.

Unidad de control remoto

La unidad de control remoto suministrada le permite controlar el aparato a distancia.
Cuando opere con el control remoto, diríjalo hacia el sensor remoto en el panel frontal del aparato.

- Aunque se utilice la unidad dentro del margen de funcionamiento efectivo, es imposible el control a distancia si hay obstáculos entre el reproductor y el control remoto.

- Si se utiliza la unidad cerca de otros aparatos que generen rayos infrarrojos o si se emplean otros aparatos de control remoto por rayos infrarrojos cerca del reproductor, es posible que éste no funcione correctamente. Del mismo modo, es posible que los otros aparatos tampoco funcionen correctamente.

Instalación de las pilas

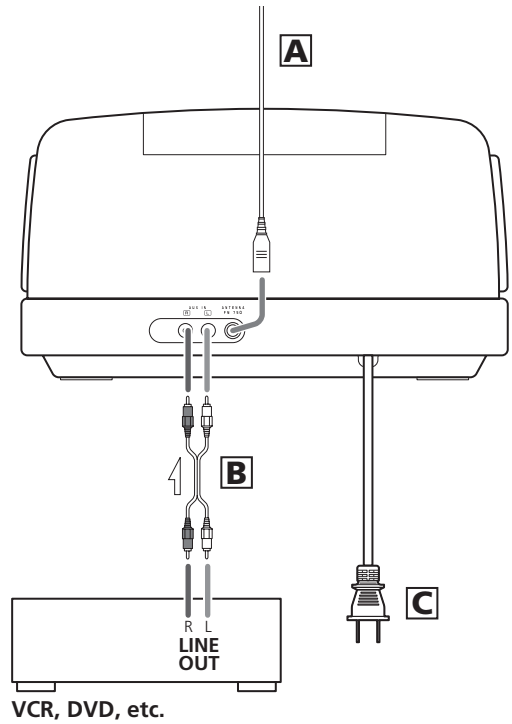
1. Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
2. Coloque dos pilas "AAA" (R03, UM-4).
Asegúrese de que las pilas queden ubicadas con sus polos positivo ⊕ y negativo ⊖ correctamente posicionados.
3. Cierre la tapa hasta que se trabe.

Cambio de pilas

Si nota que ha disminuido la distancia necesaria para un control correcto entre el control remoto y el reproductor, significa que las pilas están gastadas. En este caso, reemplácelas por nuevas.

Precauciones con las pilas

- Asegúrese de insertar las pilas con sus polaridades positiva ⊕ y negativa ⊖ correctas.
- Utilice el mismo tipo de pilas. Nunca utilice diferentes tipos de pilas juntas.
- Pueden utilizarse pilas recargables y no recargables. Refiérase a las precauciones en sus rótulos.
- Si no va a utilizar el control remoto por mucho tiempo (más de un mes), retire las pilas para evitar pérdidas. Si se produce pérdidas, limpie el líquido en el interior del compartimiento y cambie las pilas por nuevas.
- No caliente ni desarme las pilas y nunca arroje pilas gastadas al fuego.



Connections

CAUTION:

- Switch off the power to all equipment before making connections.
- Read the instructions of each component you intend to use with this unit.
- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, avoid bundling the signal interconnection cables together with the AC power cord.

A FM antenna

Connect the lead-type FM antenna to the FM antenna terminal. While in FM mode, tune in an FM station and extend the lead to find a position for the best reception (see page 36). This antenna may need to be repositioned if you move your unit to a new location.

FM Outdoor Antenna

In an area where FM signals are weak, 75-ohm unbalanced-type outdoor FM antenna (3 elements or more) is recommended.

- Disconnect the FM indoor antenna when using an outdoor antenna.

B AUX IN jacks

You can connect a DVD player, VCR etc. to this unit.
Connect the component with an RCA pin cord.

Make sure to connect :
white plug → white jack (L: left channel)
red plug → red jack (R: right channel)

C AC Power Cord

Plug this AC power cord into an AC wall socket.

Be sure to connect the power cord to an AC outlet which supplies the correct voltage.
Hold the power plug when plugging or unplugging the power cord.

Connexions

PRÉCAUTION:

- Coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les raccordements.
- Lisez les instructions qui accompagnent chaque appareil que vous avez l'intention d'utiliser en association avec cet appareil-ci.
- Veillez à ce que chaque fiche soit soigneusement insérée. Pour éviter les ronflements et les bruits parasites, évitez d'attacher les câbles d'interconnexion parcourus par les signaux avec le cordon d'alimentation secteur ou les câbles de liaison aux enceintes.

A Antenne FM

Connectez l'antenne FM filaire à la prise FM 75Ω, déployez la et accordez vous sur votre station préférée (voir page 37). Positionnez l'antenne à un endroit approprié tel qu'un encadrement de fenêtre ou mur afin d'obtenir la meilleure réception puis fixez la en utilisant des punaises, épingles ou tout autre fixation approprié.

Antenne FM extérieure

Dans les zones où les signaux FM sont faibles, il sera nécessaire de faire appel à une antenne extérieure. En général une antenne 3 éléments suffira ; si vous résidez à un endroit où les signaux FM sont particulièrement faibles il peut s'avérer nécessaire d'employer une antenne à 5 éléments ou plus.

- Débranchez l'antenne intérieure lorsque vous utilisez une antenne extérieure.

B Prise AUX IN

Vous pouvez brancher un lecteur DVD, magnétophone à cassette etc... à cet appareil.
Branchez le composant utilisant des cordons RCA.

Veillez à brancher:
la fiche blanche → la prise blanche (L: voie gauche)
la fiche rouge → la prise rouge (R: voie droite)

C Cordon d'alimentation CA

Branchez ce cordon d'alimentation dans une prise de courant CA

Conexión

PRECAUCIÓN:

- Apague todos los equipos antes de realizar las conexiones.
- Lea las instrucciones de cada equipo que intenta utilizar con esta unidad.
- Asegúrese de insertar firmemente cada enchufe. Para evitar zumbidos y ruidos, evite poner los cables de conexión de señal en haz con el cable de alimentación de CA o cables de altavoz.

A Antena de FM interior

Conecte la antena de FM monofilar a la toma FM 75Ω, despliegue el cable y sintonice su emisora favorita (véase página 37). Ajuste la antena en una posición apropiada, como el marco de una ventana o una pared, hasta conseguir la recepción óptima, y después asegure la antena en esa posición con chinchetas, alfileres o fijaciones adecuadas.

Antena de FM exterior

Si las señales de FM son débiles en la zona, será necesario usar una antena exterior de FM. Por lo general valdrá con una de 3 elementos. Si la recepción de FM es especialmente débil, quizá sea preciso utilizar una antena de 5 o más elementos.

- Desconecte la antena de FM interior cuando utilice una exterior.

B AUX IN

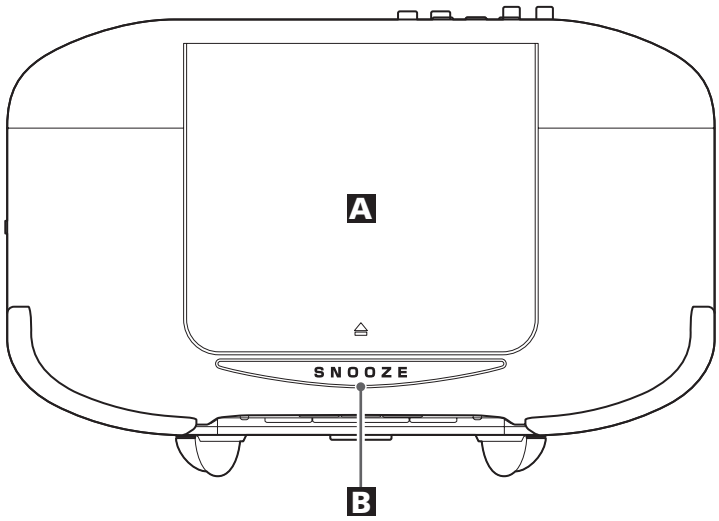
Usted puede conectar un reproductor de DVD, VCR etc. a esta unidad.
Conecte el componente con los cables de clavija RCA.

Asegúrese de conectar:
Enchufe blanco → Enchufe blanco (L: canal izquierdo)
Enchufe rojo → Enchufe rojo (R: canal derecho)

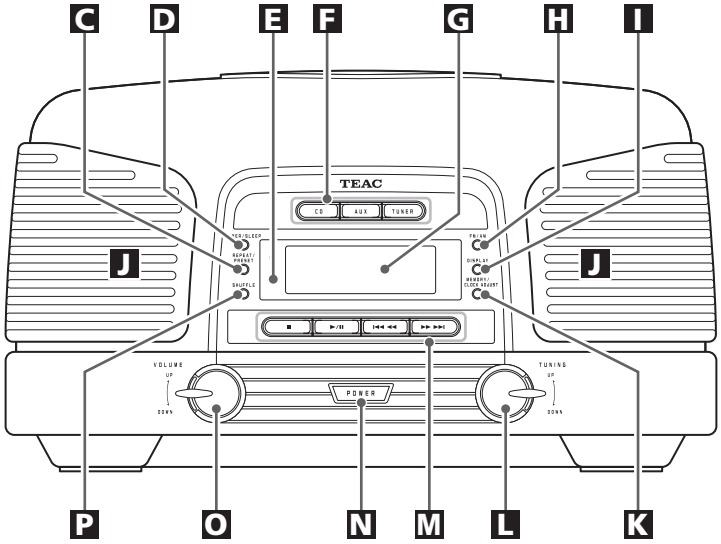
C Cable de energía de CA

Enchufe este cable de energía CA en un tomacorriente de pared CA.

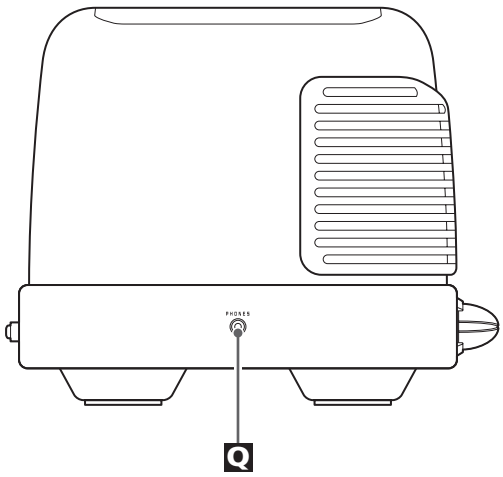
TOP



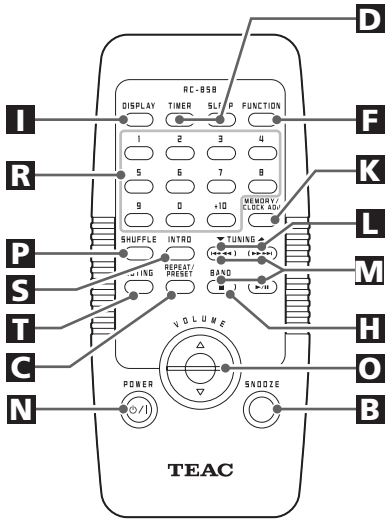
FRONT



SIDE



REMOTE CONTROL



Names of Each Control

A Disc cover

Press the ▲ mark on the disc cover to open it.

B SNOOZE button

After the on time is reached, use this button to turn the unit off for 5 minutes.

C REPEAT/PRESET button

Use this button to change the repeat mode or select a preset number and station.

D TIMER/SLEEP button

Use this button to set the timer or sleep timer.

E Remote sensor

F CD, AUX, TUNER buttons (FUNCTION button)

Press the CD button to play a disc.
Press the AUX button to listen to the external sources connected to the AUX input jacks.
To listen to the radio, press the TUNER button.
Press the FUNCTION button repeatedly when using the remote control unit.

G Display

H FM/AM button (BAND button)

Use this button to select FM or AM.

I DISPLAY button

Use this button to change the display mode.

J Speakers (stereo)

K MEMORY/CLOCK ADJUST button

Use this button to program tracks or to adjust the clock.

L TUNING knob

Turn this knob to tune in a station.

M CD operation buttons

When TUNER or AUX is selected, these buttons won't work.

STOP button (■)

Use this button to stop playback.

PLAY/PAUSE button (►/❚❚)

Use this button to start or pause playback.

SKIP buttons (|◄◄ ◄◄/►► ►►|)

Press these buttons to skip tracks.
Hold down these buttons to search for a part of a track.

N POWER switch

Press this switch to turn the unit on and off.

> The equipment draws nominal nonoperating power from the AC outlet with its POWER switch in the OFF position.

O VOLUME knob

Turn this knob to adjust the volume.

P SHUFFLE button

Use this button to select shuffle playback mode.

Q PHONES

Insert the headphones plug into the PHONES jack, and adjust the volume.
Both stereo and monaural earphones can be used with this unit.

R Numeric buttons

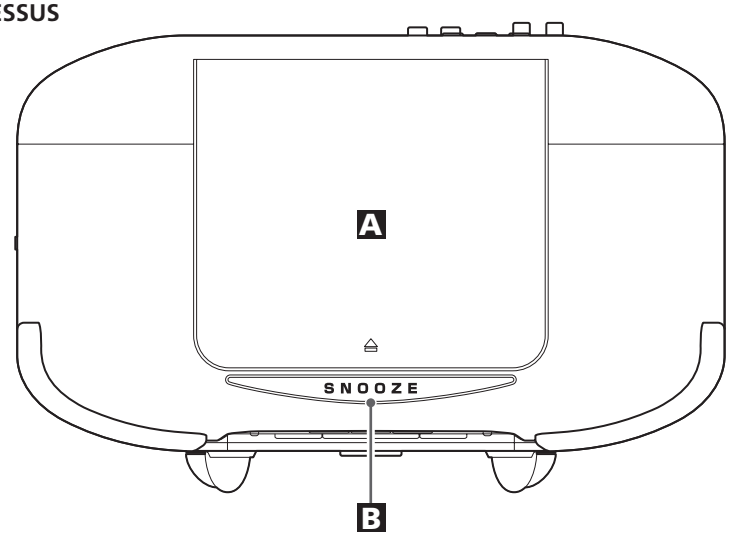
S INTRO button

Use this button to start the Intro Check.

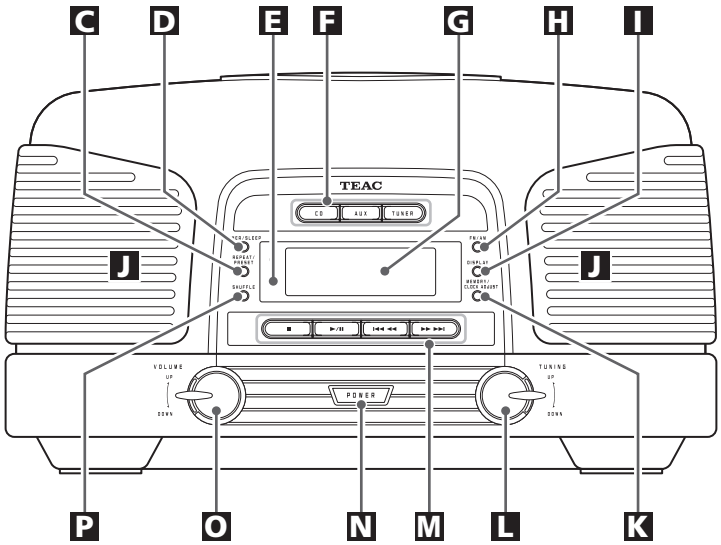
T MUTING button

To cut the sound temporarily, press the MUTING button. Press the MUTING button again to restore the sound. If you change the volume during the muting, the muting will be canceled.

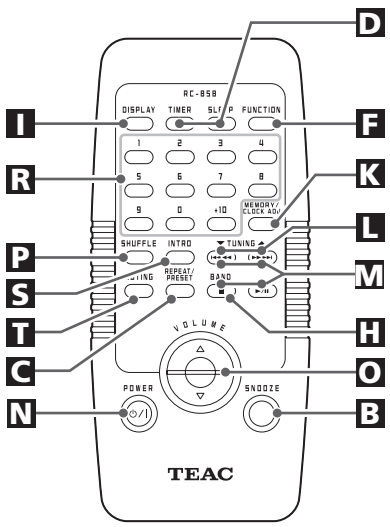
DESSUS



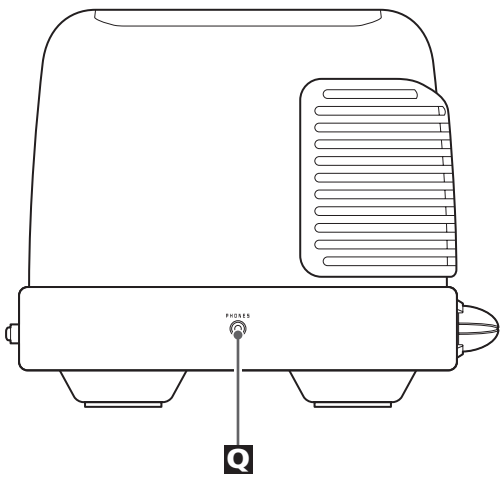
DEVANT



TÉLÉCOMMANDE



CÔTÉ



Nomenclature

A Couvercle du disque

Appuyez sur la marque ⏏ située sur le couvercle du disque pour l'ouvrir..

B Touche SNOOZE

Après que l'appareil s'est allumé, utilisez cette touche pour l'éteindre pour 5 minutes.

C Touche REPEAT/PRESET

Utilisez cette touche pour changer le répétage ou choisir un numéro préréglé et une station.

D Touche TIMER/SLEEP

Use this button to set the timer or sleep timer.

E Capteur de télécommande

F Touches CD, AUX, TUNER (Touche FUNCTION)

Appuyer sur la touche CD pour jouer un disque.
Appuyez sur la touche AUX pour écouter des sources externes branchées aux prises d'entrées AUX.
Pour l'écoute du radio, appuyer sur la touche AM ou FM.
Appuyez sur la touche FUNCTION répététivement quand vous utilisez la télécommande.

G Afficheur

H Touche FM/AM (Touche BAND)

Utilisez cette touche pour choisir le AM ou le FM.

I Touche d'affichage

Utilisez cette touche pour changer le mode d'affichage.

J Haut-parleurs (stéréo)

K Touche MEMORY/CLOCK ADJUST

Utilisez cette touche pour programmer les pistes ou régler l'horloge.

L Commande TUNING

Utiliser ce commande pour la syntonisation d'un poste

M Touches d'opération du CD

Si le TUNER ou le AUX est choisi, ces touches ne fonctionnent pas.

Touche STOP (■)

Utiliser cette touche pour arrêter la lecture.

Touche PLAY/PAUSE (►/❚❚)

Utiliser cette touche pour débuter ou pausé la lecture.

Touches SKIP (⏮ ◄◄/►► ⏭)

Appuyer sur ces touches pour sauter des pistes
Tenir appuyer ces touches pour chercher une section d'une piste.

N Commutateur POWER

Appuyer sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil.

> L'appareil tire de la prise secteur une puissance faible mais non nulle lorsque l'interrupteur POWER est sur la position OFF.

O Commande VOLUME

Utiliser ce commande pour régler le volume

P Touche SHUFFLE

Utilisez cette touche pour choisir le mode de lecture aléatoire.

Q ÉCOUTEURS

Insérer la prise des écouteurs dans cette prise et régler le volume.
Les écouteurs stéréos et monos peuvent être utiliser avec cet appareil.

R Touche numériques

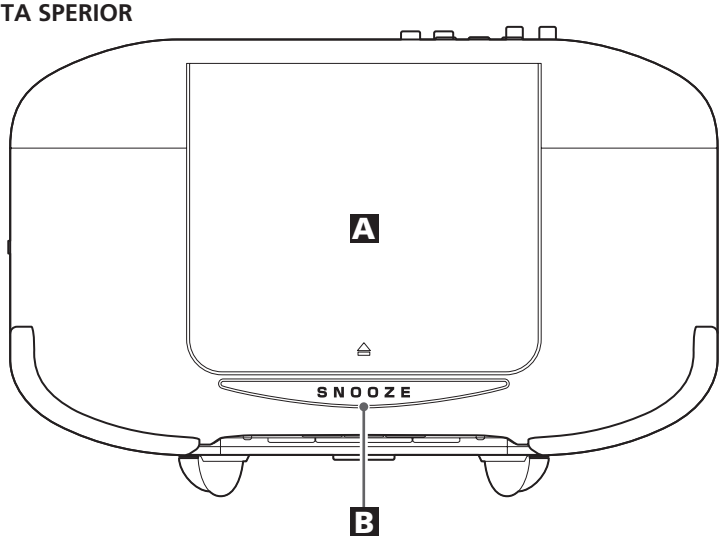
S Touche INTRO

Utilisez cette touche pour débuter la vérification Intro.

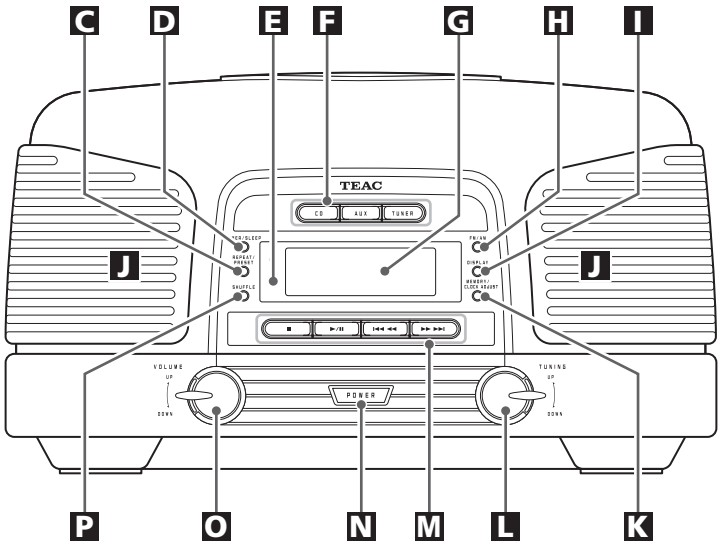
T Touche MUTING

Pour couper le son provisoirement, appuyer sur la touche MUTING. Pour rétablir le son, appuyer à nouveau sur cette même touche. Le fait de modifier le volume sonore alors que la fonction MUTING est activée a pour effet d'annuler la fonction MUTING.

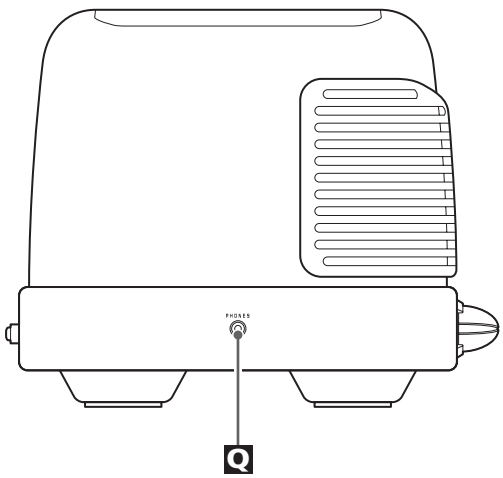
VISTA SPERIOR



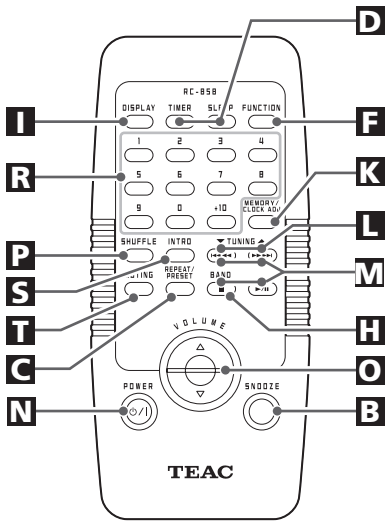
VISTA FRONTAL



VISTA LATERAL



MANDO A DISTANCIA



Nombres de cada control

A Cubierta del disco

Oprima la marca ⏏ en la cubierta del disco para abrirlo.

B Botón SNOOZE

Después de que se llega a la hora, utilice este botón para apagarla durante 5 minutos.

C Botón REPEAT/PRESET

Utilice este botón para cambiar el modo de repetición o seleccione el número preestablecido y una estación.

D Botón TIMER/SLEEP

Utilice este botón para ajustar el tiempo de despertar o dormir.

E Sensor remoto

F Botones CD, AUX, TUNER (botón FUNCTION)

Oprima el botón CD para reproducir un disco.
Oprima el botón AUX para escuchar las fuentes externas conectadas a los conectores de entrada AUX.
Para escuchar la radio, oprima el botón TUNER.
Oprima el botón FUNCTION de manera repetida cuando utilice la unidad de control remoto.

G Pantalla

H Botón FM/AM (botón BAND)

Utilice este botón para seleccionar FM o AM.

I Botón DISPLAY

Utilice este botón para cambiar el modo de desplegado.

J Bocinas (estereo)

K Botón MEMORY/CLOCK ADJUST

Utilice este botón para programar las pistas o ajustar el reloj.

L Perilla TUNING

Gire esta perilla para sintonizar una estación.

M Botones de operación de CD

Cuando se selecciona TUNER o AUX, estos botones no trabajarán.

Botón STOP (■)

Utilice este botón para detener la reproducción.

Botón PLAY/PAUSE (►/❚❚)

Utilice este botón para iniciar o hacer pausa en la reproducción.

Botones SKIP (⏮ ◄◄/ ►► ⏭)

Oprima estos botones para saltar las pistas. Mantenga oprimidos estos botones para buscar una parte de una pista.

N Interruptor POWER

Oprima este interruptor para encender y apagar la unidad.

> El equipo suministra una energía no operativa nominal desde la toma de CA con su interruptor POWER en la posición OFF.

O Perilla VOLUME

Gire esta perilla para ajustar el volumen.

P Botón SHUFFLE

Utilice este botón para seleccionar el modo de reproducción al azar.

Q Audífonos

Inserte la conexión de los audífonos en la entrada PHONES (AUDÍFONOS) y ajuste el volumen. Tanto los audífonos estereo como los audífonos monoaurales pueden utilizarse con esta unidad.

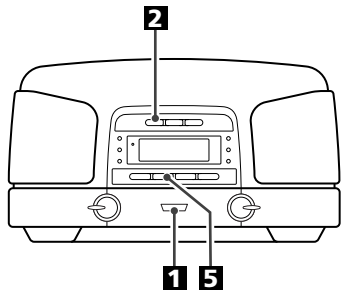
R Botones numéricos

S Botón INTRO

Utilice este botón para iniciar la Verificación de Introducción.

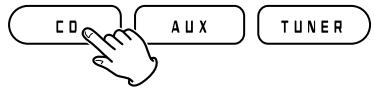
T Botón MUTING

Para cortar el sonido temporalmente, oprima el botón MUTING. Oprima el botón MUTING otra vez para restaurar el sonido. Si cambia el volumen cuando está en estado de MUTING, se cancelará la condición de silencio.

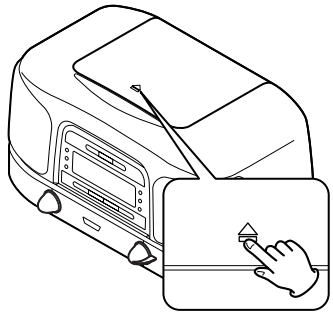


1

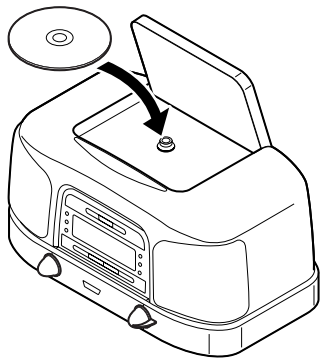
2



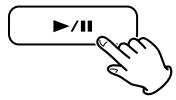
3



4



5



Playing a CD 1

1 Press the POWER switch to turn the unit ON.

2 Press the CD button to select "CD".
Press the FUNCTION button repeatedly to select "CD", when using the remote control unit.

- When no disc is in the unit, "no dISC" will be displayed.

3 Press ⏏ to open the disc cover.

4 Place a disc with the printed label face up, and close the cover by hand.

- Never place more than one disc in the CD player.
- When closing, press ⏏ on the cover.
- The total number of the tracks and total play time of the disc is displayed.
- It takes a few seconds for the unit to read the contents of the disc. No button will work during reading. Wait until the total number of the tracks and total play time of the disc is displayed.

5 Press the PLAY/PAUSE button (►/II) to start playback.
Playback starts from the first track.
When playback of all the tracks has finished, the unit stops automatically.

Lecture du CD 1

1 Appuyer sur le commutateur d'alimentation pour allumer l'appareil.

2 Appuyer sur la touche CD pour choisir "CD"
Appuyez sur la touche FUNCTION répététivement pour choisir "CD", quand vous utilisez la télécommande.

- Si il n'y a pas de disque dans l'appareil "no dISC".

3 Appuyer sur ⏏ pour ouvrir le couvercle du disque.

4 Déposer le disque, face imprimée vers le haut et fermer le tirroir manuellement.

- Ne jamais déposer plus d'un disque dans l'appareil.
- Pour fermer, appuyez sur ⏏ sur le couvercle.
- Le nombre total de playes et la durée totale de lecture du disque s'affichent.
- L'appareil prend quelque secondes pour lire le contenu du disque. Aucune touche fonctionne durant cette lecture. Attendre que le nombre total de pistes et la durée totale de lecture du disque est affiché.

5 Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/II) pour débuter la lecture
La lecture débute à la première piste. Quand toute les pistes ont jouées, l'appareil s'arrête automatiquement.

Reproducción de CD 1

1 Oprima el interruptor POWER para encender la unidad.

2 Oprima el botón CD para seleccionar "CD"
Oprima el botón FUNCTION de manera repetida para seleccionar "CD", cuando utilice la unidad de control remoto.

- Cuando no hay ningún disco colocado en la unidad, se mostrará "no dISC" en la pantalla.

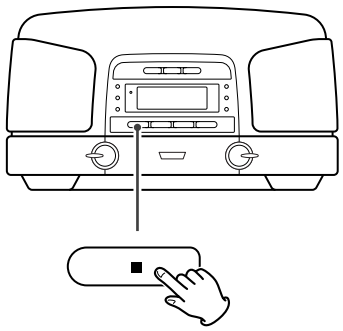
3 Oprima ⏏ para abrir la cubierta del disco.

4 Coloque un disco con la etiqueta hacia arriba y cierre la cubierta manualmente.

- Nunca coloque más de un disco en la unidad.
- Cuando lo cierre, oprima ⏏ en la cubierta.
- Se despliega en pantalla el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco.
- Toma algunos segundos para que la unidad lea el contenido del disco. Ningún botón funcionará durante la lectura. Espere hasta que se despliegue el número total de las pistas y el tiempo total de reproducción.

5 Oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II) para comenzar la reproducción.
La reproducción comienza desde la primera pista. Cuando la reproducción de todas las pistas ha finalizado, la unidad se detiene automáticamente.

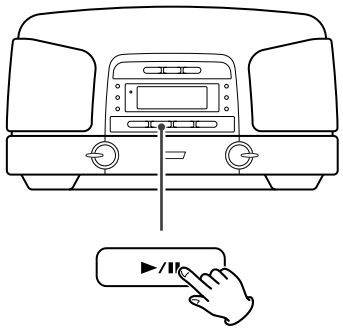
A



A To stop playback

Press the STOP button (■) to stop playback.

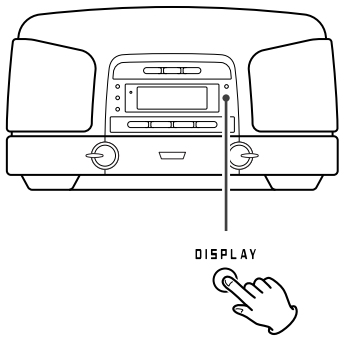
B



B To suspend playback temporarily (pause mode)

Press the PLAY/PAUSE button (►/II). Playback stops at the current position.
To resume playback, press the PLAY/PAUSE button (►/II) again.

C



C DISPLAY button

During playback, press this button repeatedly to change the display mode as follows:

Playing time of the current track
↓
Remaining time of the disc
↓
Clock display
↓
Timer mode display

- Clock display and timer mode display appears for 4 seconds and returns to original display.
- In the stop mode, remaining time of the disc cannot be selected.

Lecture du CD 2

A Pour l'arrêt de la lecture

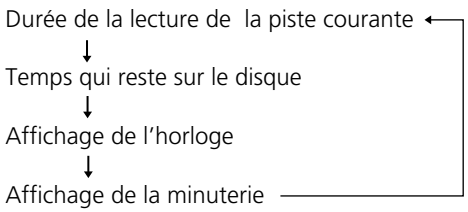
Appuyer sur la touche STOP (■) pour arrêter la lecture.

B Pour un arrêt momentanné de la lecture (mode pause)

Appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/❚❚). La lecture s'arrête à la position courante. Pour continuer la lecture appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/❚❚) de nouveau.

C Touche DISPLAY

Durant la lecture, appuyez cette touche répététivement pour changer le mode d'affichage tel qu'il suit:



- Affichage de l'horloge et minuterie apparaissent pour 4 secondes seulement.
- En mode d'arrêt, le temps qui reste du disque ne peut pas être choisi.

Reproducción de CD 2

A Para detener la reproducción

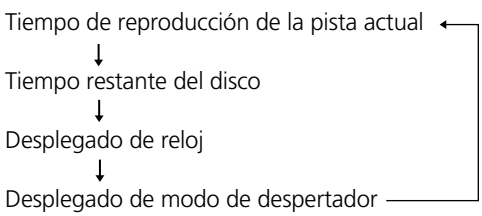
Oprima el botón STOP (■) para detener la reproducción.

B Para suspender temporalmente la reproducción (modo de pausa)

Oprima el botón PLAY/PAUSE (►/❚❚). La reproducción se detiene en la posición actual. Para continuar la reproducción, oprima el botón PLAY/PAUSE (►/❚❚) nuevamente.

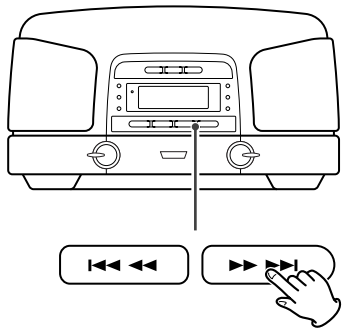
C Botón DISPLAY (PANTALLA)

Durante la reproducción, oprima este botón de manera repetida para cambiar el modo de desplegado de la siguiente forma:


Tiempo de reproducción de la pista actual
Tiempo restante del disco
Desplegado de reloj
Desplegado de modo de despertador

- El desplegado de reloj y el desplegado de modo de despertador aparecen durante cuatro segundos y después regresan al desplegado original.
- En el modo de paro, no se puede seleccionar el tiempo restante del disco.

Playback from a Specific Part



To skip to the next or a previous track

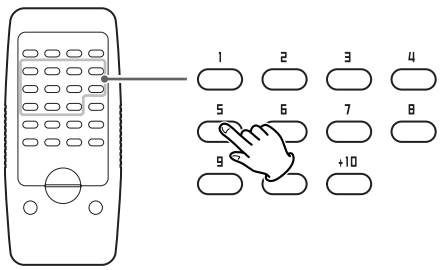
During playback, press the SKIP button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) repeatedly until the desired track is found. The selected track will be played from the beginning.

In the stop mode, press the SKIP button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) repeatedly until the desired track is found, and press the PLAY/PAUSE button (►/❚❚) to start playback from the selected track.

- When the I◄◄ ◄◄ button is pressed once during playback, the track being played will be played from the beginning. To return to the beginning of the previous track, press the I◄◄ ◄◄ button twice.
- During programmed playback, the next or previous track in the program is played.

Search for a part of a track

During playback, hold down the SKIP button (I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I) and release it when the part you want to listen to is found.



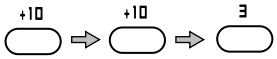
Direct access play

Press the numeric buttons corresponding to the required track. The player starts from the specified track directly.

Example

To select the track No.5:

To select the track No.23:



Lecture à partir d'un point spécifique

Pour sauter vers la piste suivante ou précédente

Durant la lecture, appuyer sur la touche SKIP (I◄◄ ◄◄ ou ►► ►►I) répététivement jusqu'à temps que la piste désirée est trouvée. La piste choisie va jouée à partir du début.

En mode arrêt, appuyer sur la touche SKIP (I◄◄ ◄◄ ou ►► ►►I) répététivement jusqu'à temps que la piste désirée est trouvée et appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/❚❚) pour commencer la lecture de la piste choisie.

- Quand la touche I◄◄ ◄◄ est appuyée une fois durant la lecture, la piste qui joue sera rejouée à partir du début. Pour retourner au début de la piste précédente appuyer sur la touche I◄◄ ◄◄ deux fois.
- Durant la lecture programmée, la piste suivante ou précédente du programme est jouée.

Recherche d'une section de piste

Durant la lecture, tenir appuyer la touche SKIP (I◄◄ ◄◄ ou ►► ►►I) et relacher quand vous avez atteint la section de piste désirée.

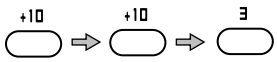
Lecture à accès direct

Appuyer sur les touches numériques correspondant au morceau voulu. Le lecteur commence directement à partir du morceau spécifié.

Exemple

Pour lire à partir du 5ème morceau:

Pour lire à partir du 23ème morceau:



Reproducción desde una parte específica

Para saltar a la siguiente o a una pista Previa.

Durante la reproducción, oprima el botón SKIP (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) repetidamente hasta que se encuentre la pista deseada. La pista seleccionada se reproducirá desde el comienzo.

En el modo de paro, oprima el botón oprima el botón SKIP (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) repetidamente hasta que se encuentre la pista deseada y oprima el botón PLAY/PAUSE (►/❚❚) para comenzar la reproducción desde la pista seleccionada.

- Cuando se oprime el botón I◄◄ ◄◄ una vez durante la reproducción, la pista que se está reproduciendo se reproducirá desde el principio. Para regresar al comienzo de la pista previa, oprima el botón I◄◄ ◄◄ dos veces.
- Durante la reproducción programada, se reproduce la pista siguiente o previa en el programa.

Búsqueda de una parte de una pista

Durante la reproducción, mantenga oprimido el botón SKIP (I◄◄ ◄◄ o ►► ►►I) y libérelo cuando se ha encontrado la parte que usted desea escuchar.

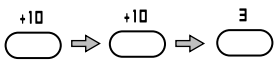
Reproducción por acceso directo

Presione los botones numéricos correspondientes a la música deseada. El reproductor comienza la reproducción desde la música especificada.

Ejemplo

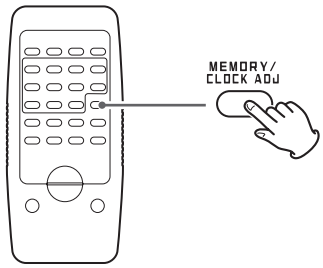
Para reproducir a partir de la 5° canción:

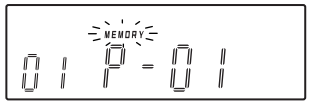
Para reproducir a partir de la 23° canción:



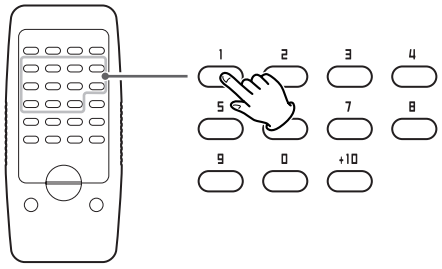
Programmed Playback 1

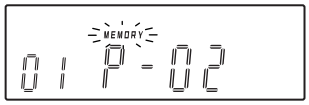
1



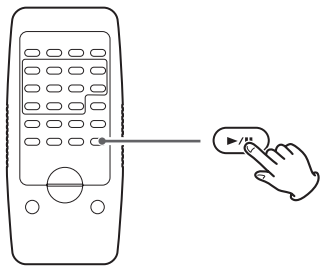


2





3



Up to 20 tracks can be programmed in the desired order.

- Shuffle playback does not work during program playback.
- Insert a disc and select "CD" before beginning programming.

1 Press the MEMORY/CLOCK ADJ button in the stop mode.

"MEMORY" indicator blinks, and "P-01" appears on the display.

2 Within 10 seconds, press the numeric buttons to select a track.

The track is programmed, and "P-02" is displayed.

Example:

To select No.2: 2

To select No.12: +10 ⇨ 2

- If the numeric buttons aren't pressed within 10 seconds, program mode will be canceled.
- You can also use the front panel buttons to select a track number. In this case, press the SKIP button to select a track number and then press the MEMORY/CLOCK ADJUST button while "MEMORY" is blinking on the display.

Repeat step **2** to program more tracks.

- You can program up to 20 tracks.
- To cancel the program mode, press the STOP button (■).

3 When the selection of track numbers is completed, press the PLAY/PAUSE button (►/II) to start program playback.

If the PLAY/PAUSE button isn't pressed within 10 seconds, the MEMORY indicator will go off. In that case, press the MEMORY/CLOCK ADJ button and then press the PLAY/PAUSE button to start program playback.

The programmed contents are kept in memory even after the AUX, TUNER button is pressed or the power is turned off.

Lecture programmée 1

Jusqu'à 20 pistes peuvent être programmer dans l'ordre désiré.

- La lecture aléatoire ne fonctionne pas durant la lecture programmée.
- Choisir un disque et "CD" d'avance.

1 Appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJ durant le mode arrêt.

L'indicateur "MEMORY" clignote et "P-01" est affiché

2 En dedans de 10 secondes, appuyer sur les touches numériques pour choisir une piste.

La piste est programmée et "P-02" est affiché.

Exemple:

Pour sélectionner n°2:

Pour sélectionner n°12:

- Si les touches numériques ne sont pas pressées en moins de 10 secondes, le mode programmation est annulé.
- Vous pouvez aussi utiliser les touches du panneau avant pour choisir un numéro de morceau. Dans ce cas, appuyez sur la touche SKIP pour choisir un numéro de morceau, puis appuyez sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST pendant que "MEMORY" clignote sur l'affichage.

  Répéter l'étape et **2** pour programmer d'autre pistes.
- Vous pouvez programmés jusqu'à 20 pistes.
- Pour annuller la programmation, appuyer sur la touche STOP (■)

3 Quand vous avez terminés avec votre sélection de pistes, appuyer sur la touche PLAY/PAUSE (►/II) pour commencer la lecture programmée.

Si la touche PLAY/PAUSE n'est pas appuyée en dedans de 10 secondes, l'indicateur MEMORY s'éteint. Dans ce cas, appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJ et ensuite appuyer sur la touche PLAY/PAUSE pour commencer la lecture prorammée.

La programmation est retenue en mémoire même si la touche AUX, TUNER est appuyée ou l'appareil est éteint.

Reproducción programada 1

Se pueden programar hasta 20 pistas en el orden deseado.

- La reproducción aleatoria, no funciona durante la reproducción programada.
- Coloque un disco y seleccione "CD" previamente.

1 Oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJ en el modo de paro.

El indicador MEMORY parpadea y aparece "P-01" en la pantalla,

2 Dentro de un lapso de 10 segundos, oprima los botones numéricos para seleccionar una pista.

La pista se programa y se despliega "P-02".

Ejemplo

Para seleccionar la pista No.2:

Para seleccionar la pista No.12:

- Si no se oprimen los botones numéricos dentro de los siguientes 10 segundos, se cancelará el modo de programación.
- Usted también puede utilizar los botones del tablero frontal para seleccionar un número de pista. En este caso, oprima el botón SKIP (SALTAR) para seleccionar un número de pista y después oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJUST mientras que está parpadeando el indicador "MEMORY" (MEMORIA) en la pantalla.

  Repita el paso **2** para programar más pistas.

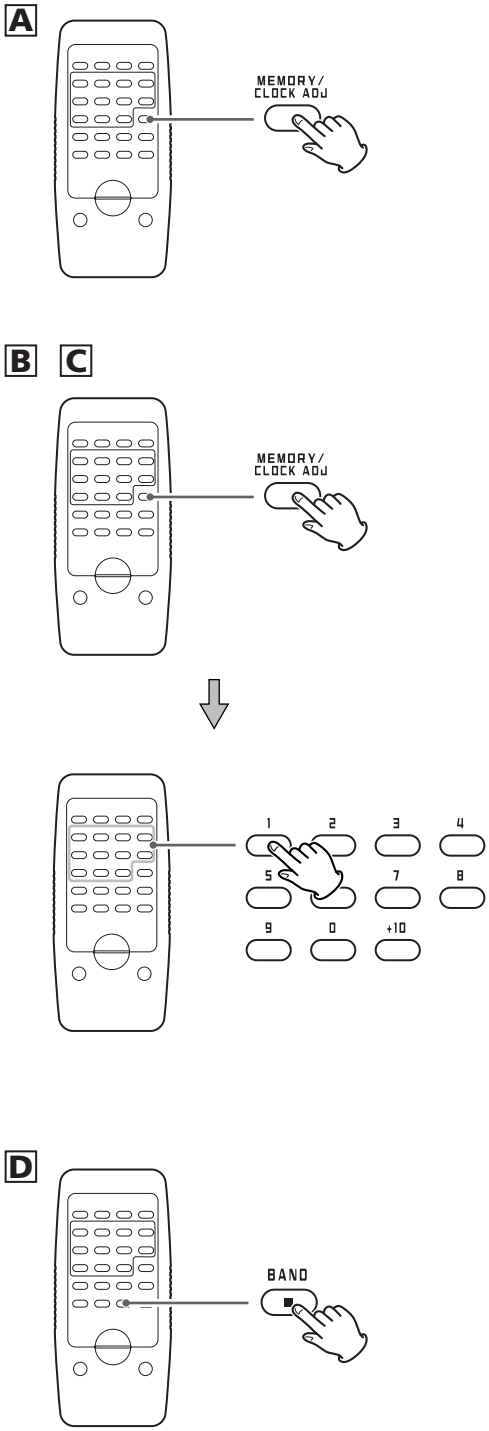
- Usted puede programas hasta 20 pistas.
- Para cancelar el modo de programa, oprima le botón STOP (■).

3 Cuando se ha finalizado la selección de los número de pistas, oprima el botón PLAY/PAUSE (►/II) para comenzar la reproducción de programa.

Si no se oprime el botón PLAY/PAUSE en un periodo de 10 segundos, el indicador MEMORY se apagará. En ese caso, oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJ y después oprima el botón PLAY/PAUSE para comenzar la reproducción de programa.

Los contenidos programados se mantienen en la memoria aún después de que se oprime el botón AUX, TUNER o se desactiva la energía.

Programmed Playback 2



A To check the programmed order

In the stop mode, press the MEMORY/CLOCK ADJ button repeatedly to show the track numbers that have been stored in memory.

B To add a track to the end of the program

In the stop mode, press the MEMORY/CLOCK ADJ button repeatedly until a track number "00" appears on the display.
Select a track number by pressing the numeric buttons.
The track is added to the end of the program.

C To overwrite the program

In the stop mode, press the MEMORY/CLOCK ADJ button repeatedly until the track number to be changed appears on the display.
Select a new track number by pressing the numeric buttons.

D To cancel the program playback mode

Press the STOP button. "MEMORY" indicator disappears, but the programmed contents aren't lost.

To return to the program mode, press the MEMORY/CLOCK ADJ button.

E To clear program

In the stop mode, do either of the following to clear the program:

- Press ⏏ on the disc cover and open it.
- Press the MEMORY/CLOCK ADJ button and then the STOP button.

- If the unit is disconnected from the power supply for more than 3 minutes, the programmed contents will be cleared.

Lecture programmée 2

A Pour vérifier l'ordre de programmation

En mode d'arrêt, appuyez sur la touche MEMORY/CLOCK ADJ répététivement, pour voir les numéros de pistes entreposés en mémoire.

B Pour ajouter une piste à la fin du programme

En mode d'arrêt, appuyez sur la touche MEMORY/CLOCK ADJ répététivement jusqu'à temps que le numéro de piste "00" est affiché.
Choisir un numéro de piste en appuyant sur les touches numériques.
La piste est ajoutée à la fin du programme.

C Pour recouvrir un programme

En mode arrêt, appuyez sur la touche MEMORY/CLOCK ADJ répététivement jusqu' à temps que le numéro de piste à changer est affiché.
Choisir un nouveau numéro de piste en appuyant sur les touches numériques.

D Pour annuler la lecture programmée

Appuyez sur la touche STOP. Le témoin "MEMORY" s'allume, mais le contenu de la programmation n'est pas perdu.

Pour retourner en mode programmation, appuyez sur la touche MEMORY/CLOCK ADJ.

E Pour vidanger la programmation

En mode d'arrêt, réalisez une des opérations suivantes pour annuler le programme:

- Appuyez sur la touche ⏏ sur la couverture du compartiment à disque pour l'ouvrir.
- Appuyez sur la touche MEMORY/CLOCK ADJ puis sur la touche STOP.

- Si l'appareil est débranché pour plus de 3 minutes, la programmation est vidangée.

Reproducción programada 2

A Para verificar el orden programado

En el modo de paro, oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJ de manera repetida para mostrar los números de pista que se almacenaron en memoria.

B Para agregar una pista al final del programa

En el modo de paro, oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJ de manera repetida hasta que aparezca en pantalla el número de pista "00".
Seleccione el número de pista oprimiendo los botones numéricos.
La pista se agrega al final del programa.

C Para sobrescribir el programa

En el modo de paro, oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJ de manera repetida hasta que aparezca en pantalla el número de pista que se va a cambiar.
Seleccione un nuevo número de pista oprimiendo los botones numéricos.

D Para cancelar el modo de reproducción programada

Oprima el botón STOP (■). Desaparece el indicador "MEMORY", pero el contenido programado no se pierde.

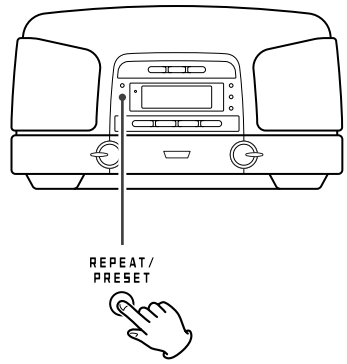
Para regresar al modo de programación, oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJ.

E Para borrar el programa

En el modo de paro, realice alguna de las siguientes acciones para borrar el programa:

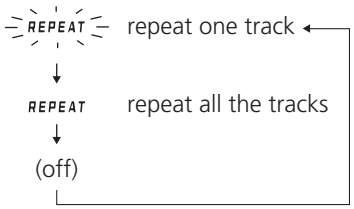
- Oprima ⏏ en la cubierta del disco y ábralo.
- Oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJ después el botón STOP (PARO) (■).

- Si la unidad se desconecta del suministro de energía por más de 3 minutos, los contenidos de programa se borrarán.



Repeat Playback

Every time the REPEAT/PRESET button is pressed, the REPEAT indicator lights or blinks, and the mode is changed as follows:



- If one of the following buttons is pressed or the disc cover is opened, repeat mode will be canceled:

  STOP (■), POWER, AUX, TUNER, FUNCTION

Repeat one track

Press the REPEAT/PRESET button once during playback. The repeat indicator blinks.
The track being played will be played repeatedly. If you press the SKIP/ SEARCH button or the numeric buttons and select another track, the track you select will be played repeatedly.

It is also possible to select a track to be repeated in the stop mode. Press the REPEAT/PRESET button and then select the track number by pressing the SKIP button or the numeric buttons. Press the PLAY/PAUSE button to start playback.

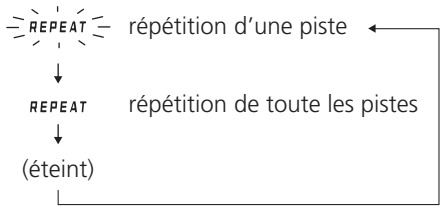
Repeat All the Tracks

All the tracks of the disc will be played repeatedly.
Press the REPEAT/PRESET button twice. The repeat indicator lights steadily.

- During program playback, only the programmed tracks will be played in order repeatedly.

Lecture répétitive

Chaque fois que la touche REPEAT/PRESET est appuyée, l'indicateur REPEAT s'allume ou clignote et le mode est changé tel qu'il suit:



- Si une des touches suivantes est appuyée ou le couvercle du disque est ouvert, le répétage est annulé:

  STOP (■), POWER, AUX, TUNER, FUNCTION

Répétition d'une piste

Appuyez sur la touche REPEAT/PRESET une fois durant la lecture. L'indicateur de répétition clignote. La piste courante est rejouée répététivement. Si vous appuyez sur la touche SKIP ou sur les touches numériques et choisissez une autre piste, cette piste sera jouée répététivement

Il est aussi possible de choisir une piste à être répéter en mode arrêt. Appuyez sur la touche REPEAT/PRESET et ensuite choisir le numéro de la piste en appuyant sur la touche SKIP ou sur les touches numériques. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE pour commencer la lecture.

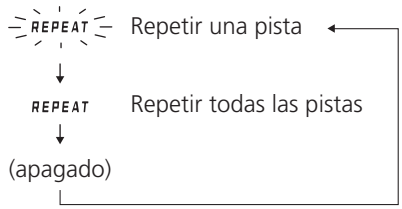
Répétition de toute les pistes

Toute les pistes du disque seront répétées
Appuyez sur la touche REPEAT/PRESET deux fois. L'indicateur repeat s'allume solidement.

- Durant la lecture programmée, seulement les pistes programmées seront jouées dans l'ordre répététivement.

Reproducción repetida

Cada vez que se oprime el botón REPEAT/PRESET, el indicador REPEAT se enciende o parpadea y el modo se cambia de la manera siguiente:



- Si se oprime uno de los siguientes botones de la cubierta del disco abierta, se cancelará el modo de repetición.

  STOP (■), POWER, AUX, TUNER, FUNCTION

Repeat one track (Repetir una pista)

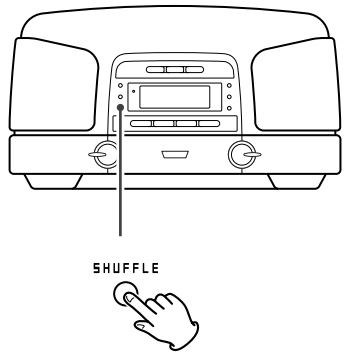
Oprima el botón REPEAT/PRESET una vez durante la reproducción. El indicador de repetición parpadea. La pista que se está reproduciendo se escuchará de manera repetida. Si se oprime el botón SKIP/SEARCH o los botones numéricos y se selecciona otra pista, la pista que seleccione se reproducirá de manera repetida.

También es posible seleccionar una pista que se repita durante el modo de paro. Oprima el botón REPEAT/PRESET y después seleccione el número de pista oprimiendo el botón SKIP o los botones numéricos. Oprima el botón PLAY/PAUSE para iniciar la reproducción.

Repeat all the tracks (Repetir todas las pistas)

Se reproducirán repetidamente todas las pistas del disco.
Oprima dos veces el botón REPEAT/PRESET. El indicador de repetición se encenderá uniformemente.

- Durante la reproducción del programa, únicamente las pistas programadas se reproducirán en orden repetidamente.



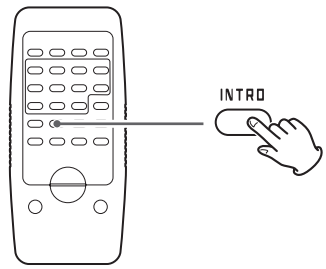
Shuffle Playback

Tracks can be played randomly.

Press the SHUFFLE button in the stop or play mode to start shuffle playback.

- If you press the SKIP button (►► ►►I) during shuffle playback, next track will be randomly selected and played.
  If you press the SKIP button (I◄◄ ◄◄), the currently played track will be played from the beginning.
  A track cannot be replayed during shuffle playback.
- To stop shuffle playback, press the STOP button (■).
- To cancel the shuffle playback mode, press the SHUFFLE button.
- If one of the following buttons is pressed or the disc cover is opened, shuffle mode will be canceled:

  STOP (■), POWER, AUX, TUNER, FUNCTION



Intro Check

The Intro Check function allows only the beginning of each track to be played for 10 seconds.

Press the INTRO button in the stop or play mode.
The INTRO indicator lights in the display, and the Intro Check will start.

- To return to the normal playback, press the INTRO button again.
- To stop the Intro Check function, press the STOP (■) button.
- The Intro Check function also works together with SHUFFLE or REPEAT ONE/ALL functions. This function will not stop until the STOP (■) button is pressed.
- The Intro Check function also works together with the PROGRAM function.

Lecture aléatoire

Les pistes peuvent être jouer aléatoirement

Appuyez sur la touche SHUFFLE mode arrêt (stop) ou en mode lecture (play).
Les pistes seront sélectionnées et lues de façon aléatoire.

- Si vous appuyez su la touche SKIP(►► ►►I) durant la lecture aléatoire, la piste suivante sera choisir aléatoirement et jouée.
  Si vous appuyez sur la touche SKIP (I◄◄ ◄◄), la piste courante sera jouée du début.
  Une piste ne peut pas être jouer durant la lecture aléatoire.
- Pour arrêter la lecture aléatoire, appuyez sur la touche STOP (■)
- Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez sur la touche SHUFFLE.
- Si une des touches suivantes est appuyée ou le couvercle du disque est ouvert, la lecture aléatoire est annulée:

STOP (■), POWER, AUX, TUNER, FUNCTION

Fonction de contrôle d'introductions

La fonction de contrôle d'introductions permet de lire seulement le début de chaque piste pendant 10 secondes.

Appuyez sur la touche INTRO mode arrêt (stop) ou en mode lecture (play).
L'indicateur INTRO s'allume dans l'affichage, et la vérification INTRO débutera.

- Pour retourner à une lecture normale, appuyez sur la touche INTRO de nouveau
- Pour arrêter la fonction vérification INTRO, appuyez sur la touche STOP.
- La fonction de contrôle d'introductions marche également avec les fonctions SHUFFLE ou REPEAT ONE/ALL. Cette fonction ne s'arrêtera pas avant que la touche STOP (■) soit pressée.
- La fonction de contrôle d'introductions marche également avec la fonction PROGRAM.

Reproducción aleatoria

Las pistas pueden reproducirse aleatoriamente.

Oprima el botón SHUFFLE en el modo de paro o de reproducción.
Las pistas se van a reproducir al azar.

- Si usted oprime el botón SKIP (►► ►►I) durante la reproducción aleatoria, se seleccionará la siguiente pista y se reproducirá aleatoriamente.
  Si usted oprime el botón SKIP (I◄◄ ◄◄), la pista que se está reproduciendo actualmente se reproducirá desde el principio.
  Una pista no se puede reproducir durante la reproducción aleatoria.
- Para detener la reproducción aleatoria, oprima el botón STOP (■).
- Para cancelar el modo de reproducción aleatoria, oprima el botón SHUFFLE.
- Si se oprime uno de los siguientes botones o se abre la cubierta del disco, se cancelará el modo de reproducción al azar:

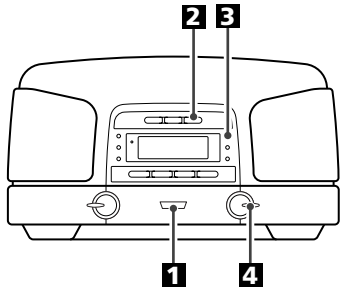
STOP (■), POWER, AUX, TUNER, FUNCTION

Comprobación de introducción

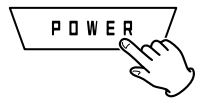
La función de comprobación de introducción permite que sólo el comienzo cada pista sea reproducida durante 10 segundos.

Oprima el botón INTRO en el modo de paro o de reproducción.
Se enciende el indicador INTRO en la pantalla y se inicia la Verificación de introducción.

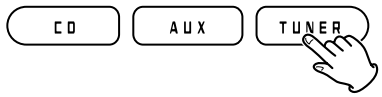
- Para regresara a reproducción normal, oprima el botón INTRO una vez más.
- Para detener la función de Verificación de introducción, oprima el botón STOP (■).
- La función de comprobación de introducción también funciona conjuntamente con las funciones de SHUFFLE o REPEAT ONE/ALL. Esta función no se cancelará hasta que se presione la tecla STOP (■).
- La función de comprobación de introducción también funciona conjuntamente con la función PROGRAM.



1

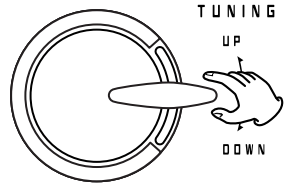


2



3

4



Listening to the Radio

1 Press the POWER switch to turn the unit ON.

2 Press the TUNER button to select "TUNER".

Or, press the FUNCTION button repeatedly to select "TUNER", when using the remote control unit.

3 Press the FM/AM button to select FM or AM.

Use the BAND button, when using the remote control unit.

4 Select the station you want to listen to (auto selection).

Move the TUNING knob up or down until the frequency display begins to change.

When a station is tuned in, the tuning process will stop automatically.

- Turn the TUNING knob to stop the auto selection.
- Use the TUNING button, when using the remote control unit.

Selecting stations which cannot be tuned automatically (manual selection).

Tap the TUNING knob up or down to change the frequency in small increments. Release it when the station you want to listen to is found.

Use the TUNING button, when using the remote control unit.

If the reception is poor

AM broadcast

Turn around the unit to find the best position for AM stations.

FM broadcast

For a good reception, turn around the antenna so that you can get the stations clearly.

Ecoute radio

1 Appuyer sur le commutateur POWER pour allumer l'appareil.

2 Appuyer sur la touche TUNER pour sélectionner le "TUNER".

Ou appuyez sur la touche FUNCTION répététivement pour choisir "TUNER", quand vous utilisez la télécommande.

3 Appuyer sur la touche FM/AM pour sélectionner FM ou AM.

Utilisez la touche BAND, quand vous utilisez la télécommande.

4 Sélectionner la station que vous voulez écouter (auto sélection).

Déplacez le bouton TUNING vers le haut ou vers le bas jusqu'à temps que la fréquence affichée commence à changer. Quand une station est captée, le processus de réglage s'arrête automatiquement.

- Tournez le bouton TUNING pour arrêter la sélection automatique.
- Utilisez la touche TUNING, quand vous utilisez la télécommande.

Sélection des stations impossibles à régler automatiquement (réglage manuel).

Déplacez momentanément vers le haut ou vers le bas le bouton TUNING pour changer la fréquence un peu à la fois. Relachez le quand vous avez atteint la station désirée.

Utilisez la touche TUNING, quand vous utilisez la télécommande.

Si la récepion est mauvaise

Transmission AM

Tourner l'apparail pour trouver la meilleure position pour les postes AM.

Transmission FM

Pour améliorer la réception, orientez l'antenne jusqu'à ce que vous captiez parfaitement les stations désirées.

Cómo escuchar la radio

1 Oprima el interruptor POWER para ENCENDER la unidad.

2 Oprima el botón TUNER para seleccionar "TUNER" (SINTONIZADOR).

U oprima el botón FUNCTION de manera repetida para seleccionar "TUNER", cuando se utilice la unidad de control remoto.

3 Oprima el botón FM/AM para seleccionar FM o AM.

Utilice el botón BAND, cuando se use la unidad de control remoto.

4 Seleccione la estación que quiere escuchar (selección automática).

Gire la perilla TUNING hacia uno u otro lado hasta que el desplegado de frecuencia empiece a cambiar.

Cuando se sintoniza una estación, el proceso de sintonización se detendrá automáticamente.

- Gire la perilla TUNING para detener la selección automática.
- Utilice el botón TUNING cuando se use la unidad de control remoto.

Selección de estaciones que no se pueden sintonizar automáticamente (selección manual).

Gire la perilla TUNING hacia un lado u otro para cambiar la frecuencia en incrementos pequeños. Libérela cuando encuentre la estación que quiere escuchar.

Utilice el botón TUNING, cuando se use la unidad de control remoto.

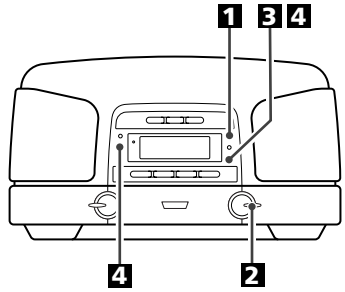
Si la recepción es deficiente

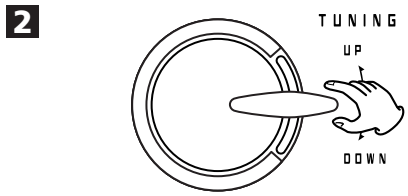
Transmisión AM

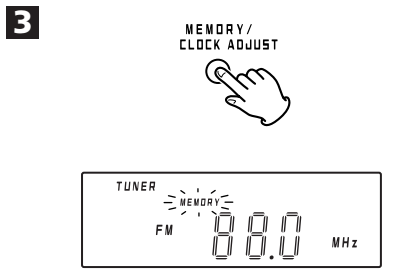
Gire la unidad para encontrar la mejor posición para las estaciones AM.

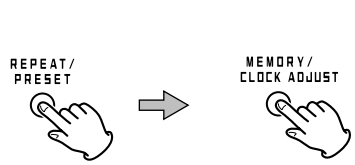
Transmisión FM

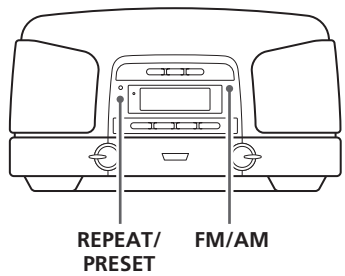
Para una buena recepción, gire la antena para que pueda escuchar las estaciones claramente.











How to Preset Stations

In each band, up to 10 stations can be stored in preset memories.

1 Press the FM/AM button to select FM or AM.
Use BAND button, when using the remote control unit.

2 Turn the TUNING knob and tune in a station to be stored as a preset station.

3 Press the MEMORY/CLOCK ADJUST button.

4 Within 10 seconds, select a preset channel to store the station using the REPEAT/PRESET button, and then press the MEMORY/CLOCK ADJUST button.

- If you press the numeric buttons (1-0) of the remote control unit, you can store the station directly. In this case you don't have to press the MEMORY/CLOCK ADJUST button.

To store more stations, repeat steps **1** to **4**.

How to select preset stations

1. **Press the FM/AM button to select FM or AM.**
   Use the BAND button, when using the remote control unit.

2. **Press the REPEAT/PRESET button repeatedly and select a preset channel.**
   If you press the numeric buttons (1-0) of the remote control unit, you can select a preset channel directly. To select preset number 10, press "0" of the remote control unit.

Comment préréglé une station

Pour chaque bande, jusqu'à 10 stations peuvent être entreposer en mémoire.

1 Appuyer sur la touche BAND pour sélectionner FM ou AM.
Utilisez la touche BAND, quand vous utilisez la télécommande.

2 Tourner le bouton TUNING et syntonisez la station pour être entreposer comme station préréglée.

3 Appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST.

4 Dans les 10 secondes qui suivent, sélectionnez un canal préréglé pour mémoriser cette station à l'aide de la touche REPEAT/PRESET; puis appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST.

- Si vous appuyez sur les touches numériques (1-0) de la télécommande, vous pouvez entreposer la station directement. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST.

Pour mémoriser d'autres stations, répétez les étapes **1** à **4**.

Sélection des stations préréglées

1. Appuyer sur la touche FM/AM pour sélectionner FM ou AM.
Utilisez la touche BAND, quand vous utilisez la télécommande.

2. Appuyer sur la touche REPEAT/PRESET répététivement et choisir une station préréglé.
Si vous appuyez sur les touches numériques (1-0) de la télécommande, vous pouvez choisir une station préréglée directement. Pour choisir le préréglé numéro 10, appuyez "0" sur la télécommande.

Cómo Preestablecer estaciones

En cada banda, se pueden almacenar hasta 10 estaciones en memorias preestablecidas.

1 Oprima el botón FM/AM para seleccionar FM o AM.
Utilice el botón BAND, cuando se use la unidad de control remoto.

2 Gire la perilla TUNING y sintonice una estación que se vaya a almacenar como estación preestablecida.

3 Oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJUST.

4 Dentro de los 10 segundos siguientes, seleccione un canal preestablecido para almacenar la estación utilizando el botón REPEAT/PRESET, y después oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJUST.

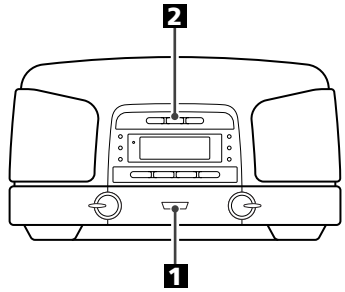
- Si oprime los botones numéricos (1-0) de la unidad de control remoto, puede almacenar la estación directamente. En este caso, no tiene que oprimir el botón MEMORY/CLOCK ADJUST.

Para almacenar más estaciones, repita los pasos **1** a **4**.

Cómo seleccionar las estaciones preestablecidas

1. Oprima el botón FM/AM para seleccionar FM o AM.
Utilice el botón BAND, cuando se use la unidad de control remoto.

2. Oprima el botón REPEAT/PRESET de manera repetida y seleccione un canal preestablecido.
Si oprime los botones numéricos (1-0) de la unidad de control remoto, usted puede seleccionar inmediatamente un canal preestablecido. Para seleccionar el número preestablecido 10, oprima "0" en la unidad de control remoto.



Listening to the External Sources

You can connect external sources such as VCR deck or TV to the AUX input jacks.

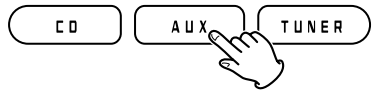
1 Press the POWER switch to turn the unit ON.

1

2 Press the AUX button to select "AUX".

Press the FUNCTION button repeatedly to select "AUX", when using the remote control unit.

2

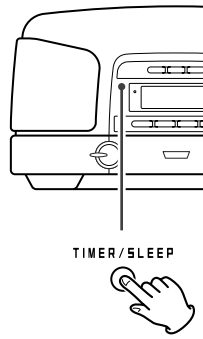


Sleep Timer

The power can be switched off at the specified time.

When the power is on, press the TIMER/SLEEP button the SLEEP button of the remote control unit) repeatedly until the desired time appears on the display.

The sleep time can be changed at 10-minute intervals.



→ 90 → 80 → 70 ····· → 10 → (OFF)

Ecoute à partir d'une source externe

Il est possible de connecter des appareils externes tels qu'une VCR ou un téléviseur aux prises d'entrée AUX.

1 Appuyer sur le commutateur d'alimentation pour allumer l'appareil.

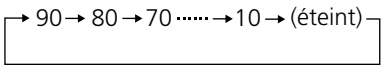
2 Pour sélectionner l'indication AUX, appuyer sur la touche AUX .
Appuyez sur la touche FUNCTION répététivement pour choisir "AUX", quand vous utilisez la télécommande.

Minuterie sommeil

L'appareil peut être éteint à une heure choisie

Quand l'appareil est allumé, apuyer sur la touche TIMER/SLEEP (ou la touche SLEEP de la télécommande) répététivement jusqu'à temps que l'heure désirée est affichée

La minuterie sommeil peut être régler à des intervales de 10 minutes.



Cómo escuchar Fuentes externas

Usted puede conectar fuentes externas tales como el deck de una videocasetera o la televisión a los conectores de entrada AUX.

1 Oprima el interruptor POWER para ENCENDER la unidad.

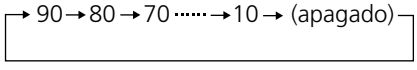
2 Oprima el botón AUX para seleccionar "AUX".
Oprima el botón FUNCTION de manera repetida para seleccionar "AUX", cuando se utilice la unidad de control remoto.

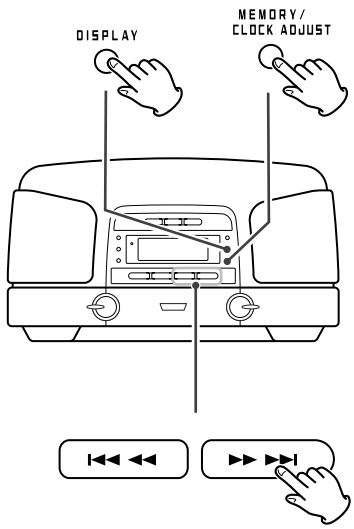
Contador de tiempo Sleep (dormir)

La energía puede desactivarse en el momento especificado.

Cuando la energía está activada, oprima el botón TIMER/SLEEP (o el botón SLEEP de la unidad de control remoto) repetidamente hasta que aparezca la hora deseada en la pantalla.

El tiempo Sleep puede cambiarse en intervalos de 10 minutos.





Clock Adjustment

1 In the CD mode or the TUNER mode, press the DISPLAY button to select clock display.

":" blinks in the clock display.

- If the AUX button is selected or the unit is off, press and hold the MEMORY/CLOCK ADJUST button for 2 or more seconds, and continue the procedure from step **3**.
- Press the STOP button to cancel the time setting. (In the TUNER mode, press the DISPLAY button.)

2 Within 4 seconds, press and hold the MEMORY/CLOCK ADJUST button for 2 or more seconds.

3 Press the I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I button to select "12H" or "24H".

If you select "12H", "AM" indicator appears in the morning and "PM" indicator appears after noon.

- In the TUNER mode, use the TUNING knob.

4 Press the MEMORY/CLOCK ADJUST button.

5 Press the I◄◄ ◄◄or►► ►►I button to set the current hour.

- In the TUNER mode, use the TUNING knob.

6 Press the MEMORY/CLOCK ADJUST button.

7 Press the I◄◄ ◄◄or►► ►►I button to set the current minute.

- In the TUNER mode, use the TUNING knob.

8 Press the MEMORY/CLOCK ADJUST button to finish the time setting mode.

The clock starts from 00 second.

- If the unit is disconnected from the power supply for more than 3 minutes, the clock and timer setting will be reset.
- If the unit is disconnected for less than 3 minutes the time displayed may not be correct.

Réglage de l'horloge

1 En mode de CD ou de TUNER, appuyer sur la touche DISPLAY pour choisir l'affichage de l'horloge.

":" clignote dans l'afficheur de l'horloge.

- Si la touche AUX est sélectionnée ou si l'appareil est mis hors tension, maintenez pressée la touche MEMORY/CLOCK ADJUST pendant 2 secondes ou plus et continuez la procédure à partir de l'étape **3** .
- Appuyez sur la touche STOP pour annuler le réglage de l'heure. (En mode de TUNER, appuyez sur la touche DISPLAY.)

2 En dedans de 4 secondes, appuyer et retenir la touche MEMORY/CLOCK ADJUST pour 2 secondes ou plus.

3 Appuyer sur la touche ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour choisir "12H" ou "24H".

Si vous choisisez "12H", le témoin "AM" s'allume pour le matin et le témoin "PM" s'allume pour l'après-midi.

- En mode de TUNER, utilisez la commande TUNER.

4 Appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST.

5 Appuyer sur la touche ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour régler l'heure.

- En mode de TUNER, utilisez la commande TUNER.

6 Appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST.

7 Appuyer sur la touche ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour régler les minutes.

- En mode de TUNER, utilisez la commande TUNER.

8 Appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST pour finir le réglage de l'horloge.

L'horloge démarre à 00 seconde.

- Si l'appareil est débranché pour plus de 3 minutes, l'horloge et la minuterie devront être régler de nouveau.
- Si l'appareil est débranché pour moins de 3 minutes, il est possible que l'heure affichée est inexacte.

Ajuste de reloj

1 En el modo CD o en el modo TUNER, oprima el botón DISPLAY para seleccionar el desplegado de reloj.

Empieza a parpadear ":" en el desplegado de reloj.

- Si se selecciona el botón AUX o la unidad está apagada, oprima y mantenga así el botón MEMORY/CLOCK ADJUST durante dos o más segundos y continúe el procedimiento desde el paso **3**.
- Oprima el botón STOP para cancelar el ajuste de hora. (En el modo TUNER, oprima el botón DISPLAY).

2 Dentro de los siguientes 4 segundos, oprima y mantenga así el botón MEMORY/CLOCK ADJUST durante 2 ó más segundos.

3 Oprima el botón ⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭ para seleccionar "12H" o "24H".

Si selecciona "12H", el indicador "AM" aparece para la mañana y aparece el indicador "PM" para la tarde.

4 Oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJUST.

5 Oprima el botón ⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭ para ajustar la hora actual.

En el modo TUNER, utilice la perilla TUNER.

6 Oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJUST.

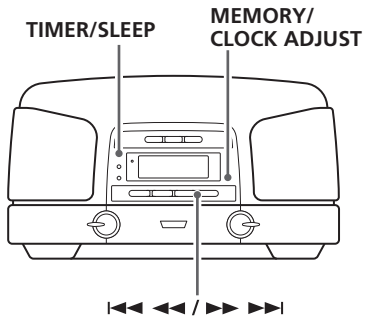
7 Oprima el botón ⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭ para ajustar el minuto actual.

En el modo TUNER, utilice la perilla TUNER.

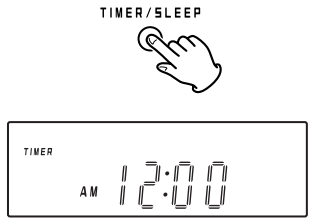
8 Oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJUST para terminar el modo de ajuste de hora.

El reloj comienza desde 00 segundos.

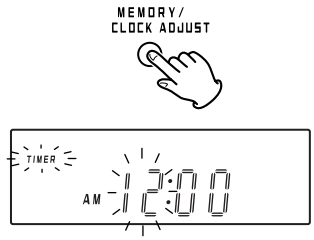
- Si la unidad está desconectada del suministro de energía durante más de 3 minutos, se van a reestablecer el ajuste de reloj y de despertador.
- Si la unidad está desconectada durante menos de 3 minutos, el desplegado de hora no será correcto.



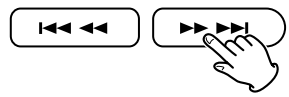
1



2

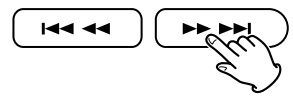


3



4

5



6

Timer 1

Adjust the clock before setting the timer.

Setting the timer

1 Press the DISPLAY button to change the timer mode. (In the CD mode or the TUNER mode, press the button twice)

The "TIMER" indicator blinks on the display.
Press the TIMER button to change the timer mode, when using the remote control unit.

2 Within 4 seconds, press and hold the MEMORY/CLOCK ADJUST button for 2 or more seconds to change the timer setting mode.

The "TIMER" and hour blinks on the display.

3 Press the I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I button to set the start time (hour).

In the TUNER mode, use the TUNING knob.

4 Press the MEMORY/CLOCK ADJUST button.

The minute blinks on the display.

5 Press the I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I button to set the start time (minute).

In the TUNER mode, use the TUNING knob.

6 Press the MEMORY/CLOCK ADJUST button.

Time setting is finished and blinking of the "TIMER" indicator will stop.

Minuterie 1

Régler l'horloge avant de régler la minuterie

Réglage de la minuterie

1 Appuyer sur la touche DISPLAY pour changer le mode de minuterie. (En mode de CD ou de TUNER, appuyez sur la touche deux fois)
Le témoin "TIMER" clignote.
Appuyez sur la touche TIMER pour changer le mode de miuterie, quand vous utilisez la télécommande.

2 En dedans de 4 secondes, appuyer et retenez la touche MEMORY/CLOCK ADJUST pour 2 secondes ou plus pour changer le mode de réglage de la minuterie.
"TIMER" et l'heure clignotent.

3 Appuyer sur la touche ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour régler le temps du démarrage (heure).
En mode de TUNER, utilisez la commande TUNER.

4 Appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST.
Les minutes clignotent.

5 Appuyer sur la touche ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour régler le temps du démarrage (minute).
En mode de TUNER, utilisez la commande TUNER.

6 Appuyer sur la touche MEMORY/CLOCK ADJUST.
Le réglage de l'heure est terminé et le clignotement du témoin "TIMER" s'arrête.

Despertador 1

Ajuste el reloj antes de ajustar el despertador.

Ajuste del despertador

1 Oprima el botón DISPLAY para cambiar el modo del despertador. (En el modo CD o en el modo TUNER, oprima el botón dos veces).
El indicador "TIMER" empieza a parpadear en la pantalla.
Oprima el botón TIMER para cambiar el modo de despertador cuando se utilice la unidad de control remoto.

2 Dentro de los siguientes 4 segundos, oprima y mantenga así el botón MEMORY/CLOCK ADJUST durante 2 ó más segundos para cambiar el modo de ajuste del temporizador.
El indicador "TIMER" y la hora parpadean en la pantalla.

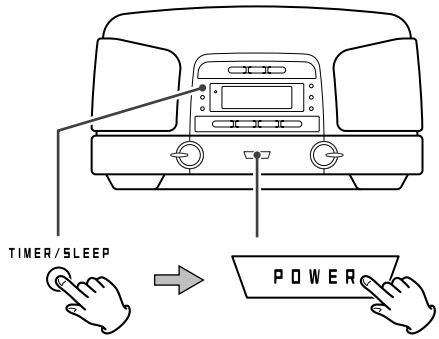
3 Oprima el botón ⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭ para ajustar la hora de inicio (hora).
En el modo TUNER, utilice la perilla TUNING.

4 Oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJUST.
Los minutos parpadean en la pantalla.

5 Oprima el botón ⏮ ◀◀ o ▶▶ ⏭ para ajustar la hora de inicio (minutos).
En el modo TUNER, utilice la perilla TUNING.

6 Oprima el botón MEMORY/CLOCK ADJUST.
Cuando se termina el ajuste de hora el indicador "TIMER" dejará de parpadear.

Timer 2



Activating the timer

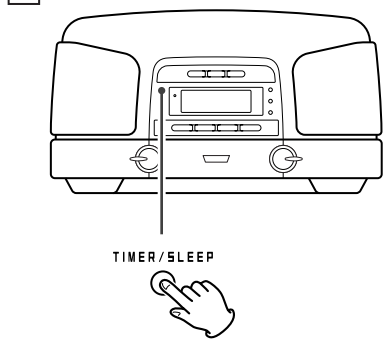
Press and hold the TIMER/SLEEP button for 2 or more seconds, and press the POWER button to turn the unit off.

The unit will turn on at the specified time every day.
For the timer to start playback of a CD, press the CD button to select CD, insert a disc and adjust the volume before turning the unit off.
For the timer to start the radio, tune in a station and adjust the volume before turning the unit off.

Don't forget to turn the unit off, or the timer won't work.

- The stop time cannot be set. When the timer playback has been finished, press the POWER switch to turn the unit off.
- If the unit is disconnected from the power supply for more than 3 minutes, the clock and timer settings will be reset.

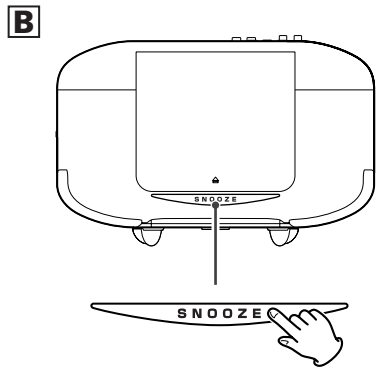
A



A To cancel the timer mode

Press the TIMER/SLEEP button.
The "TIMER" indicator disappears from the display.
Press the TIMER button, when using the remote control unit.

B



B How to Use the Snooze function

After the on time is reached, press the SNOOZE button and the unit will turn off for 5 minutes then turn on again.
The "SNOOZE" indicator appears on the display while snooze function is activated.
You can use this function repeatedly.

Minuterie 2

Activation de la minuterie

Appuyer et retenir la touche TIMER/SLEEP pour 2 secondes ou plus, et appuyez sur la touche POWER pour éteindre l'appareil.

L'appareil s'allumera à l'heure spécifiée chaque jour.
Pour une lecture minutée d'un CD, appuyer sur la touche CD pour choisir CD, insérer un disque et régler le volume avant d'éteindre l'appareil.
Pour une lecture minutée de la radio, capter une station et régler le volume avant d'éteindre l'appareil.

Ne jamais oublier d'éteindre l'appareil, sinon la minuterie ne fonctionnera pas.

- L'heure d'arrêt ne peut pas être régler. Quand la lecture minutée est terminée, appuyer sur la touche POWER pour éteindre l'appareil
- Si l'appareil est débranché pour plus de 3 minutes, l'horloge et la minuterie devront être régler de nouveau.

A Pour annulement du mode minuterie

Appuyez sur la touche TIMER/SLEEP.
Le témoin "TIMER" disparait.
Appuyez sur la touche TIMER, quand vous utilisez la télécommande.

B Comment utiliser la fonction sommeil

Une fois que l'heure de mise en marche est atteinte, appuyez sur la touche SNOOZE et l'appareil s'éteindra pour 5 minutes pour ensuite revenir en marche.
Le témoin "SNOOZE" s'allume quand la fonction sommeil est activée. Vous pouvez utiliser cette fonction plusieurs fois.

Despertador 2

Activación del despertador

Oprima y mantenga así el botón TIMER/SLEEP durante 2 ó más segundos y oprima el botón POWER para apagar la unidad.

La unidad se encenderá a la hora especificada todos los días.
Para que el despertador comience la reproducción de un CD, oprima el botón CD para seleccionar el CD; inserte un disco y ajuste el volumen antes de apagar la unidad.
Para que el despertador encienda la radio, sintonice una estación y ajuste el volumen antes de apagar la unidad.

No olvide apagar la unidad, o el despertador no funcionará.

- La hora de paro no se puede ajustar. Cuando la reproducción del despertador ya terminó, oprima el interruptor POWER para apagar la unidad.
- Si la unidad se desconecta del suministro de energía durante más de 3 minutos, se reestablecerán los ajustes de reloj y de despertador.

A Para cancelar el modo de despertador

Oprima el botón TIMER/SLEEP.
El indicador "TIMER" desaparece de la pantalla.
Oprima el botón TIMER, cuando se utilice la unidad de control remoto.

B Cómo utilizar la función Snooze (Zumbador)

Después de que se llegue a la hora, oprima el botón SNOOZE (ZUMBADOR) y la unidad se apagará durante 5 minutos y después se volverá a encender.
El indicador "SNOOZE" aparece en la pantalla mientras se activa la función de zumbador. Usted puede utilizar esta función de manera repetida.

If you experience any problems with the unit, please take a moment to look through this chart and see if you can solve the problem yourself before you call your dealer or a TEAC service center.

General

No power

➔ Check the connection to the AC power source. Check and make sure the AC source is not a switched outlet and if it is, the switch is turned on. Make sure there is power to the AC outlet by plugging another item such as a lamp or fan.

No sound.

➔ Adjust the volume.
➔ If muting is on, press the MUTING button.

The sound is noisy.

➔ The unit is too close to a TV set or similar appliances. Install the unit further from them, or turn them off.

Tuner

Cannot listen to any station, or signal is too weak.

➔ Tune in the station properly.
➔ If a TV is near the unit, turn it off.
➔ Rotate the unit or antenna wire for the best reception position.

CD Player

Will not play.

➔ Load a disc with the playback side facing down.
➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
➔ Don't use scratched, damaged or warped discs.
➔ Depending on the quality of the disc and/or the condition of the recording, some CD-R discs may not be playable.
➔ Copy-prohibited discs may not be playable.

Sound skips.

➔ Place the unit on a stable surface to avoid vibration and shock.
➔ If the disc is dirty, clean the surface of the disc.
➔ Don't use scratched, damaged or warped discs.

Remote Control Unit

Remote control doesn't work.

➔ If the batteries are exhausted, change the batteries.
➔ Use remote control unit within the range (5m/15ft) and point at the front panel.
➔ Clear obstacles between the remote control unit and the main unit.
➔ If a fluorescent light is near the unit, put it off.

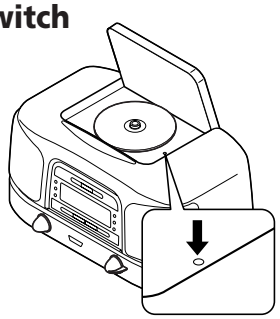
Beware of condensation

When the unit (or a disc) is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is the danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation erratic or impossible. To prevent this, or if this occurs, leave the unit for one or two hours with the power turned on. The unit will stabilize at the temperature of its surroundings.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use a diluted mild liquid soap. Be sure to remove any excess liquid completely. Do not use thinner, benzine or alcohol as they may damage the surface of the unit. Allow the surface of the unit to dry completely before using.

RESET Switch



In the following cases, function buttons may not work properly.

- When the system is damaged by some electrical shock.
- When the power is irregular or has electrical noise.

In these cases, press the RESET switch once or twice lightly with a pencil or a ball-point pen.

Guide de dépannage

En cas de problème, commencer par chercher dans ce tableau pour voir si on peut trouver soi-même la solution avant de contacter le revendeur ou le centre de service client TEAC.

Généralité

L'appareil ne s'allume pas.

➔ Vérifier que l'appareil est bien branché sur la prise secteur. Vérifiez que la source d'alimentation CA n'est pas une prise équipée d'un interrupteur et si tel et le cas vérifiez que l'interrupteur est bien sur ON. Vérifiez que la prise délivre bien du courant en branchant un autre appareil électrique, une lampe ou un ventilateur par exemple.

Aucun son ne sort des enceintes.

➔ Réglez le volume.

➔ Si la fonction "Silence " est active, appuyez sur la touche MUTING.

Bruits parasites.

➔ L'appareil est placé à proximité d'un poste de télévision ou d'un autre appareil analogue. Installez l'appareil plus loin de ces derniers, ou mettez ceux-ci hors tension.

Syntonisateur

Aucune station ne peut être captée, ou niveau sonore trop faible.

➔ Se régler précisément sur la station désirée.

➔ Si l'appareil se trouve à proximité d'un poste de télévision, éteindre ce dernier.

➔ Installez de nouveau l'antenne après avoir repéré la meileure position de réception.

Lecteur de disque compact

Ne fonctionne pas.

➔ Placez un disque compact dans la platine, face imprimée vers le haut.

➔ Si le disque est sale, en nettoyer la surface.

➔ Evitez d'utiliser des disques rayés, abîmés ou voilés.

➔ Dépendant de la qualité du disque et/ou la condition de l'enregistrement, certain disques CD-R ne joueront pas.

➔ Disques défense de copie ne joueront pas.

Le son n'est pas stable.

➔ Placez l'appareil sur un support stable de façon à éviter les vibrations et les chocs.

➔ Si le disque est sale, en nettoyer la surface.

➔ Evitez d'utiliser des disques rayés, abîmés ou voilés.

Télécommande

La télécommande ne fonctionne pas.

➔ Si les batteries sont usées, remplacez-les.

➔ Sans dépasser la portée (5 m) de la télécommande, l'orientez vers la face avant de l'appareil.

➔ Enlevez tout objet pouvant faire obstacle entre la télécommande et l'appareil.

➔ Eteignez tout éclairage fluorescent à proximité de cet appareil.

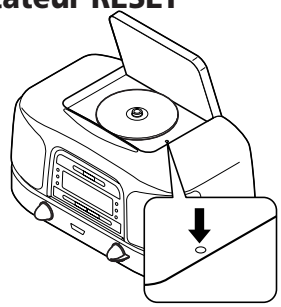
Risque de condensation

En cas de déplacement de l'appareil (ou d'un disque) d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou en cas d'utilisation après un changement de température brutale, il y a un risque de condensation. La vapeur contenue dans l'air peut se condenser sur le mécanisme interne et affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Pour éviter ceci, ou au cas où cela venait à se produire, laisser l'appareil sous tension pendant une heure ou deux. Ceci lui permettra de se stabiliser à la température ambiante.

Entretien

Si la surface de l'appareil devient sale, nettoyer celle-ci à l'aide d'un chiffon doux ou utiliser un liquide de nettoyage neutre. La nettoyer entièrement. Ne pas utiliser de diluant, de benzine ou d'alcool car ils risquent d'endommager la surface de l'appareil.

Commutateur RESET



Dans les cas suivants, les boutons de fonctions peuvent ne pas fonctionner correctement

- Quand le système est endommagé par un choc électrique.
- Quand l'alimentation est irrégulière ou bruyante

Dans ces cas, appuyer la touche RESET une ou deux fois avec un crayon ou un stylo.

Si tiene problemas con su sistema, observe esta tabla y vea si puede resolver el problema usted mismo antes de llamar a su distribuidor o al Centro de servicio TEAC.

Generales

No hay corriente.

➔ Compruebe la conexión a la red. Compruebe que la fuente de c.a. no es una toma conmutada y que, si lo es, el interruptor no está activado. Compruebe que hay corriente en la toma de c.a. conectando otro aparato como una lámpara o un ventilador.

Sin sonido.

➔ Ajuste el sonido.

➔ Si está activado el silencio, oprima el botón MUTING.

El sonido es ruidoso.

➔ La unidad está demasiado cerca de un aparato de televisión o aparatos similares. Instale la unidad lejos de ellos o apáguelos.

Sintonizador

No puede escuchar ninguna estación, o la señal es demasiado débil.

➔ Sintonice adecuadamente la estación.

➔ Si cerca de la unidad se encuentra una TV, apáguela.

➔ Instale la antena nuevamente después de localizar la posición para la mejor recepción.

Reproductor de CD

No puedo reproducir CD

➔ Coloque los discos con la etiqueta hacia arriba.

➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie del disco.

➔ No utilice discos rayados, dañados o pandeados.

➔ Dependiendo de la calidad del disco y/o la condición del grabado, algunos discos CD-R pueden no ser reproducibles.

➔ No se pueden reproducir discos cuya copia esté prohibida.

Saltos en el sonido.

➔ Coloque la unidad en un lugar estable para evitar vibraciones y golpes.

➔ Si el disco está sucio, limpie la superficie del disco.

➔ No utilice discos rayados, dañados o pandeados.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.

➔ Si las pilas están agotadas, cámbielas.

➔ Emplee el mando a distancia sin sobrepasar la distancia indicada (5 m) y apunte al panel frontal.

➔ Retire los obstáculos situados entre el mando a distancia y el equipo.

➔ Si hay una luz fluorescente cerca del equipo, apáguela.

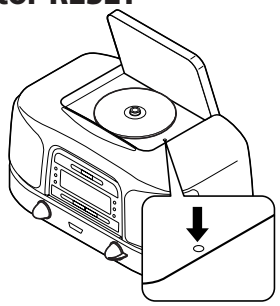
Cuidado con la condensación

Si la unidad (o un disco) se traslada de un entorno frío a otro cálido, o se utiliza después de un cambio repentino de temperatura, existe el riesgo de condensación. El vapor del aire podría condensarse en el mecanismo interno e impedir su correcto funcionamiento. Para evitarlo o solucionarlo, deje la unidad encendida durante una o dos horas. Así se estabilizará con la temperatura ambiente.

Mantenimiento

Si se ensucia la superficie del equipo, pase un paño suave o utilice jabón líquido normal diluido. Limpie cualquier resto que pueda quedar en la unidad. No utilice aguarrás, bencina ni alcohol, ya que podría dañar el acabado de la unidad.

Interruptor RESET



Los botones de las funciones pueden no responder correctamente en los siguientes casos.

- Cuando alguna descarga eléctrica haya dañado el sistema.
- Cuando la corriente sea irregular o experimente perturbaciones eléctricas.

En estos casos, pulse ligeramente una o dos veces el interruptor RESET con un lápiz o bolígrafo.

Specifications

TUNER Section
Frequency Range(FM)
87.50 MHz to 108.00 MHz
Frequency Range(AM)
520 kHz to 1710 kHz

CD PLAYER Section
Frequency Response
20 Hz to 20 kHz(±1dB)
Wow and Flutter
Unmeasurable

SPEAKER SYSTEM Section
Type
65 mm x 2
Impedance
4 ohms (L & R)

GENERAL
Output Power
3 W + 3 W
Power Requirements
120V, 60Hz
Power Consumption
25 W

Dimension (W x H x D)
340 x 190 x 238.5 mm
(13-3/8˝ x 7-1/2˝ x 9-3/8˝)
Weight
4.6 kg (10-1/8 lbs)

Standard Accessories
Remote Control Unit (RC-858) x 1
Batteries (AAA, R03, UM-4) x 2
FM Lead-type Antenna x 1
Owner's Manual x 1
Warranty Card x 1

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

Spécifications

Section SYNTONISATEUR
Gamme de fréquence(FM)
87,50 MHz à 108,00 MHz
Gamme de fréquence(AM)
520 kHz à 1710 kHz

Section LECTEUR DISQUE COMPACTE
Réponse de fréquence
20 Hz à 20 kHz(±1dB)
Pleurage & scintillement
Non-mesurable

Section Système de HAUT-PARLEUR
Type
65 mm x 2
Impédance
4 ohms (L et R)

GÉNÉRALITÉ
Puissance de sortie
3 W + 3 W
Alimentation
120V CA, 60Hz
Consommation
25 W

Dimension (L x H x P)
340 x 190 x 238,5 mm
Poid (net)
4,6 kg

Accessoires Standard
Télécommande (RC-858) x 1
Piles (AAA, R03, UM-4) x 2
Antenne FM x 1
Manuel du proprietaire x 1
Carte de garantie x 1

- Des améliorations peuvent produire des changements dans les caractéristiques et fonctions sans préavis.
- Les illustrations peuvent différer légèrement des modèles de production.

Especificaciones

Sección del SINTONIZADOR
Rango de frecuencia (FM):
87.50 MHz a 108.00 MHz
Rango de frecuencia (AM):
520 kHz a 1710 kHz

Sección del REPRODUCTOR DE CD
Respuesta de frecuencia:
20 Hz a 20 kHz (±1dB)
Ululación y ondulación:
No medibles

Sección del SISTEMA DE BOCINAS
Tipo:
65 mm x 2
Impedancia:
4 ohmios (L y R)

GENERALES
Energía de salida
3 W + 3 W
Requerimientos de energía:
120V CA, 60Hz
Consumo de energía:
25 W

Dimensiones (P x A x P):
340 x 190 x 238,5 mm
Peso:
4.6 kg

Accesorios estándar:
Mando a distancia (RC-858) x 1
Pilas (AAA, R03, UM-4) x 2
Antena tipo guía de FM x 1
Manual del usuario x 1
Póliza de garantía x 1

- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las ilustraciones pueden diferir ligeramente de los modelos de producción.

TEAC

TEAC CORPORATION	3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan Phone: (0422) 52-5081
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Campesinos N°184, Colonia Granjas Esmeralda, Delegacion Iztapalapa, CP 09810, México DF Phone: (525) 581-5500
TEAC UK LIMITED	5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: 01923-819699
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580
TEAC ITALIANA S.p.A.	Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy Phone: 02-66010500
TEAC AUSTRALIA PTY., LTD. A.B.N. 80 005 408 462	280 William Street, Melbourne VIC 3000, Australia Phone: (03) 9672-2400

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number Serial number

0305·MA-0961A